Provincial Library
Victoria, B. C.
Oct. 30/60.

THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
Phone MUtual 5-8941
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
CABLE ADDRESS "TAIHONPO"
Authorized as second class mail
Post Office Department, Ottawa.

大漢公報
The Chinese Times

報費價目表（零沽每份七仙）

	中國各國	加拿大美國墨西哥	郵寄本埠	雲南西康新疆西藏到達內地
每月	一元五毛	一元五毛	一元五毛	一元三五
每季	四元五毛	四元五毛	四元五毛	四元零五
半年	九元	八元六毛	九元	八元一毛
全年	十一元八	十一元七元	十一元八元	十六元二

The Oldest Chinese Daily Newspaper in Canada, Established since 1907.
Subscriber of The Canadian Press, Associated Press, British United Press.

孔子紀元二千五百十一年
加拿大華文日報之先導者創於一九一零年
加拿大新聞社。美聯社。合衆社等通訊社之長期電訊特約

新聞紙第二十一卷第一號 頁三二二
夏曆歲次庚子年 正月初三日
中華民國四十九年 元月十三日 星期六

Vancouver 4. B.C. Saturday January 30 1960 Vol. 21, No. 223 Page 1

法國在阿之軍隊
今日已開始舉行
對叛民包圍行動
戴高樂演講感動法人

法京。巴黎卅日路透社電。法新社從阿支里亞報告謂。於今日下午。法國在阿支里亞之軍隊。開始舉行了將法國叛民包圍在阿支里亞中部之軍事行動。

至於該軍事行動之詳情如何。即未見有詳細之報告。但是該行動係於今日下午二時至四時之間舉行。

在古李斯亞將軍指揮下之降傘部隊。於當地之監視叛民中心之土軍被召返土軍總部報到後不久。便開始實行動作。

土軍被召返總部報到之命令。顯然係企圖將土軍調開與叛軍共同通氣之地區。再度受到嚴厲之軍事管理。

最初之報導指出。法降傘部隊已經接到命令。切實執行切斷叛民之自由出入彼等據點。及將叛民之包圍圈。加緊控制。但是在今日之前。上週末叛民發生反戴高樂之政策以來。當地土軍。對於叛民之監視。甚爲輕鬆。任由叛民自由出入。並可以携帶任何糧食或子彈武器等。

在叛民之營地內。叛民們已經有了足夠之武器及糧食。及各種各樣之武器。現在每個叛民們。均配備手榴彈。輕機槍 重機槍等。

此次。法軍接到之命令。係來試驗叛民領袖拉基脫氏及阿提斯氏之號召力量。

△古將軍下令土軍立刻報到

法總統戴高樂於昨晚下令古將軍來在阿支里亞執行其恢復阿支里亞秩序之命令後。今日古將軍立刻命令所有當地之土軍。立刻向土軍總部報到。

古將軍之命令軍事行動。對付叛民及號召土軍返總部。係表示了此間之軍隊。係服務戴高樂及忠於戴高樂政府。

戴高樂總統。同時又係法國三軍最高統帥。於昨晚在法國之傳眞台、及廣播台前。以三軍最高統帥之資格。向人民及軍隊要求。爲要挽救法國之命運。彼下令軍隊立刻服從彼之命令。來維持阿支里亞之秩序。

彼對叛民要求立刻放下武器。投誠法國。及遵守其命令。則不會受到責罰。

彼堅決地對叛民指出。彼不會向叛民之要求而低頭。而必定要實行其阿支里亞之政策。

彼特別對軍隊指出。倘若軍隊有任何人同情叛民。而協助叛民者。必將受到嚴重之處罰。

△叛軍對戴氏演講之反應

叛民方面。一位律師向人民呼籲於星期一日起取消罷工罷市之令。要求人民返工廠工作。及照店營業。

叛軍方面。認爲戴高樂之演講及命令係最要不得者。因爲法人殺法人係一種最無人道之事。同時彼認爲彼等之行動。係爲保護阿支里亞永遠爲法國領土之愛國行爲。

然而戴高樂清楚地指出。彼之中庸政策。亦係阿支里亞永遠爲法國領土爲目的。但是卻以人心向法爲主。唯有人心向法。始能保持永久之統治。不然。用暴力。不會有任何之成就。

當地表示出。居民對於叛民之煽動。現在已經日漸減少。尤其是星期五晚之大雨及今日之間雨。令到人民同情叛民行動較爲減低。

據稱。阿支里亞之情形甚爲平靜。故此叛民欲向人民煽動亦缺乏了對象。甚至有些叛民之愛人。父母等。竟然到叛民據點前。請求彼等放棄了反抗。而返家居住。

法國巴黎及各地報章。均對於戴高樂星期五晚之演講。表示贊成。各派之決定。係爲試驗法國之前途。而法國本土人民。均大多數支持戴高樂之行動及政策。

美國原子能委會
對停試核彈意見

美國原子能委員會。於今日暗示倘若美國決定取消了最近之禁試核子武器諾言。則在最短期間內。美國可以再度舉行核子武器之試驗程序。

美原子能委會。今日向國會作年報時謂。自從美國宣佈決定暫時未恢復試驗。但已取消停試之後。美國在尼華達之試驗場。早已準備好隨時恢復原能武器之試驗。

美總統愛森豪。於去年十二月廿九日宣佈謂。美國已經有自由權去恢復核子武器之試驗。但是在重復試驗之前。必定會向世界公佈。

美原能委會暗示出。彼等已有很多之原能武器貯藏已來。等待試驗。尤其是在較細小及易於爆發之原子能武器爲最多。

▲美原能武器 已進入新階段

美原能委會。並未在報告中指出該等武器爲何物。此間推測。此等新原能武器。已經進入新階段。包括步兵。炮兵。海軍及空軍應用之細小核子武器在內。

該委會謂。對於偵察蘇聯在地底及太空試驗核子武器事。彼等仍然在高度警覺中 設法偵查及搜索蘇聯此種可能性之行動。

美原能會指出。美國對於輕氣彈之生產。已經增加了速度。該會又謂。在加省之華磨地方之輕氣彈研究中心。於戰時完成者。現在已更加改善。

該六百廿八頁之報告書中。同時報導。核子彈之手要物資。鈾礦。美國已有了大量之出產。一九五九年之出產比較一九五八年之出產。多百分之三十。令到鈾之出產。美國仍係第一位。

▲原能和平方面 前途更加光明

該報告書又謂。原子能用於和平方面。前途更加光明。將來由原子發出之電力。比較價廉物美。

該書謂。現在已經有十八座和平用途之原能反應器。在建造中。或計劃中。此十八座原能站。係由政府及私人投資。共值七億一千七百萬元之巨。

對於飛行用之原子能。現在已經有了更完善之結果。現在已經試驗以此種原子能燃燒之火箭武器。已經有了滿意之試驗成功。另一組係給予衛星特別之力量。

美蘇探險合作

挪威奧士盧廿九日路透社電。美國北極專家。適浦博士於星期五日在此間對記者謂。美國與蘇聯之北極探險隊。高度好之合作。

彼又謂。對於學生之情報交換。已經有了長足之進步。

貝文病狀近訊

英京。倫敦廿九日路透社電。此間發表公告謂。六十二歲之工黨左翼領袖貝文。於施手術後。曾經一度走向復原。但後來再度走下坡。今日已經有了再上復原之象徵。

國方人祝新年
多望返回故鄉

台北。廿八日合際社電。今日國方人士於慶祝新年之時。均希望彼等能夠返回彼等之故鄉。農歷之歷史。根本上比基督之新歷來得長久。已有四千餘年。而新歷只係一九六零年。三百萬之大陸逃亡此間人民八百萬之台灣人民。今日一致作新年之慶祝。

與以前一樣。台灣之大陸人民。均希望共黨崩潰。而能返回彼等可愛的故鄉。

在新年開始之時。差不多已經有了決定性之新事發生。

一。蔣介石可以避免憲章而繼續其第三屆總統之職務。按照憲章。任何一人不能繼續連任三次。

二。蔣介石於自大陸退來此間十年來。從未出過台灣半步。而今年很可能赴西貢作官式之訪問。

蘇麥可將加麥推出荷蘭市場

荷蘭。廿九日路透社電。據此間之麥市場人員謂。蘇聯之麥將來很可能會將加麥推出此間之市場。

此間權威界人士承認。蘇聯麥之輸入最近增加。荷蘭爲國際麥谷會會員。按照法規 荷蘭應向會員國購買。而蘇聯並非會員。

此間有一幫人士謂。此係私人性質。但是荷蘭政府人士則否認。

總而言之。蘇聯之麥。其價不單較低。而且蘇聯交貨時係按照定購時之麥谷。而無假僞。係貨眞價實之流。故此荷蘭商人。願與蘇聯交易。

華氏訪印度之原子研究中心

印度。孟買廿八日路透社電。蘇聯之最高蘇維埃主席團主席華氏。於今日在此間訪問印度國家原子研究中心。此中心係建設一座加國之原子反應器。

英地底車火車將全國罷工

英京。倫敦卅日路透社電。英京倫敦之地底車及火車之工會令於二月十五日作全國性之罷工。

火車工會有會員五十萬名。因爲要求公司立刻增加彼等之工資被拒絕。而下令罷工。

工會請求會員切勿在二月十五日之前罷工。但是倫敦之火車及地底車工人突然今日罷工。故此是否彼等復工至二月十五日始實行罷工。不得而知。

英國交通部長對工會領袖們謂。彼等應該等待調查完畢後始宣佈罷工。

工會發言人謂。彼等無路可行。而只有宣佈罷工

客机强迫降落
旅客全數無恙

卑詩。林哈地埠加新社電。太平洋西部航空公司詩—四六客機一架。星期五日在林哈地機場作緊急强迫降落。飛機受損。但乘客四十六人及機員三人均安全無恙。

該客機是由林哈地埠飛往雲埠。中途一引擎發生故障。由單一發動機飛回林哈地。

航空公司發言人謂。客機着陸時。在濕滑之跑道上。越出範圍而受損。

南韓大使預言
高峯會無結果

美京。華盛頓卅日合際社電。南韓大使无應揚今日謂。行將在日內瓦舉行之東西高峯會議及裁軍會議。不會有成功之結果。

南韓之外交官員。指出對於該等與蘇聯舉行之會議。毫無信心其成功之希望。

利用裁軍省欵

瑞士。日內瓦廿九日美聯社電。世界衛生委員會於星期五晚提議。由於裁軍而節省下來之欵項。應該拿一部份出來。作爲與致死亡之病症戰鬥之用。

漁船起火爆炸
三人燒成黑炭

片市魯拔。加新社電。星期五日晨。一艘五十尺長之漁船起火。三人被燒死。二人燒倖逃生。

警局及驗屍官本日正在調查死者之姓名身份。加騎警伍長克利謂。三人被燒成黑炭。幾難以辨認。只模糊知道其中一人是男子。本日晚將開始作深入之調查。

漁船安布拉號是碇泊於片市魯拔裝油碼頭上。於星期五日晨三時發生爆炸起火。相信是機房處首先起火。消防隊人員趕往救火時。又連續發生兩次爆炸。致使一救火員受傷。

消防船用纜將起火漁船拖至對岸沙灘。繼續燃燒。致十點左右潮水上升時。火勢始滅。

兩名僥倖逃生之男子。保羅克魯西爾。三十八歲。在醫院謂。當火警發生時。彼在甲板上。爆炸碎片將其手臂彈傷。彼得馬朱拉。五十八歲。警局謂彼曾往安布拉號。參加慶會。星期五日被控犯醉酒罪。彼不承認有罪。留待審判。

漁船主安德臣氏。當火災發生時。不在船上。

加共要求省會
▲支持裁軍及增加社會福利

雲高華。加新社電。加拿大共產黨卑詩省黨部。要求卑詩省議會各議員。支持裁軍計劃。

共產黨致各議員之公開信。建議減少加拿大之軍備開支。刷新市政之財政狀況。延長失業保險金及增加老人之福利津貼。

公開信又要求各地森林業有計劃之管制。目前實行之森林管理執照。不應再予以發給。

蘇又給埃大欵

埃及。開羅廿九日路透社電。此間今日公佈。蘇聯會以 萬萬八千七百萬元之欵借給埃及。作爲埃及阿士穩水閘第二期工程之用。

流行性感冒傳染到學校

雲高華。加新社電。流行性感冒。現正傳染卑詩省兩地學校。域多利埠三間中學乃校長及史爾治初中校長。均報告謂。學生染感冒而缺課者有百分之二十五之多。西雲埠兩間學校校長亦報告。學生得到流行性感冒。約有百分之七至百分之十。

雲市教育局官員謂。雲市各校尚未接到學生受流行性感冒之傳染報告。

域多利衛生局官員謂。本地各初中學校。多數被傳染流行感冒。高中及小學生。可預料將被傳染。染有此症之學生。普遍感到頭痛。口干而且發燒。達一〇二至一〇四度。惟所發現者。尚無嚴重之流行症。

西雲高中副校長報告謂。該校在一百八十四名學生中。染流行感冒者。估全校學生百分之十。初中部有四十五名學生缺課

雲市攝影家獲得電視執照

雲高華。加新社電。廣播事業管理局星期五日建議交通部。發執照與雲德爾廣播公司。及宛地辟一間公司。

雲德爾廣播公司。爲一名二十四歲攝影家。亞瑟鐘士所主持。彼現爲一間影片公司經理。

廣播事業管理局宣佈謂。經過數日聆訊考慮後。管理局認爲雲德爾廣播公司。爲最合格。鐘士聞訊後。彼甚感驚奇。

「德爾廣播公司。爲五間申請私營電視最小之公司。其他各富有之人均落選。但管理局之決定。仍須中央政府作最後之決定。如准許開設。將使用第八線路。

省議會將討論
卑詩電力問題

域多利。加新社電。正如同所預料的。卑詩省本屆議會之主要議題。將爲卑詩省之電力發展問題。社會信托黨議員史丹利加尼爾。支持星期五之施政報告。要求發展和平河之水電及開發洛磯山脈之資源。

彼謂中央政府。對和平河及哥林比亞河計劃。是玩弄政治手段。中央之政策。雖以使人同情。

聯邦合作同盟領袖史達陳。亦抗議要求將私營和平河電力發展公司之報告之實行性。在省議會討論。該報告已送呈省府水利部。現尚有兩月之時間考慮。然後決定是否有准予實行。

和平河電力公司之報告。長達九大卷。直至現在。其內容均保持秘密。如通過在省議會討論。則將公開發表。

社會信托黨議員當那布拉特。星期五日亦要求將中央政府與美國談判之哥林比亞河計劃內容公佈。

首席檢察官本納。在省長養病期間。爲代理議會政府黨之領袖。星期五日。要求議會成立一委員會。以調查發售貿易印花。以促進商業之問題。如委員會之調查報告。是有價值。則省議會將製定立法。以管制貿易印花之發行。

打刼華舖匪犯將受審訊

吩吆埠。加新社電。警局星期五日謂。正月十六日打刼華人及西人菓舖之兩名匪犯。占士杜利。二十歲。及若瑟雷振那。十九歲。已被控持槍打刼罪。

兩犯將於下星期。出庭受審。

天氣報告

今日天陰。間有日光。較暖。最高溫度爲五十五度。最低溫度爲四十二度。

星期日時陰時晴。間有微雨。

百代實業買賣有限公司
柏權王
PATHAY REALTY LIMITED
456 COLUMBIA ST., VANCOUVER 4. B. C. MU 4-1714

★有屋成座，三層樓，共有房舍十個，在七百號布洛，接近華區，上落便利，前後有草場，有車房，車屋內傢俬，床，火爐，雪櫃，枱椅等，工廠可出租，每月五十元，樓上可出租兩個房，每月三十元，新業主可住回五間房，業主開價一萬二千五百元，先交現欵六千五百元。

★有新型靚二組三聯房相文出賣，在緬街一千號布洛，有廣大工廠，全部裝修時代化，相又每組每月收入一百二十五元，有停車場，業主取價三萬六千元，現銀一半，餘供銀欵，或將屋舍交換亦可。

—想做餐館生意佳音—

★華區中心點有咖啡粥水餐室出賣，可容坐三十人，每月平均生意二千三百元左右，最適合青年夫婦合作經營，業主取價四千元。現欵二千元，業主因回國，故迫急轉售，取價二萬元，先交現欵一萬二千元，餘可供銀期。

—街角雜貨生意出賣—

★位置在十七街與緬街角，鋪內有住房，每月生意三千二百餘元左右，每月舖租五十元，有二年半批，舖主因身體問題，劏價出售，取價三千二百五十元，另点貨，雜貨架生樣樣齊備。

在國家信託有限公司儲蓄戶口可得三厘半利息

請即在國家信託有限公司。開始儲蓄戶口。你當能可得三厘半利息。若此你的儲蓄欵項生產力較快。

爲顧客利便起見。本公司營業時間由星期一至星期五日。每日上午九時至下午四時半。

3½% ON YOUR SAVINGS ACCOUNT　National Trust ESTABLISHED 1898

雲高華埠布鯨夾片打街
Burrard At Fender, Vancouver,
D. Maclean-Manager,

新民生
雲高華埠
Sun Min Sang Co.
278 E. Pender St.,
Vancouver, 4, B.C.
喊線 MU 3-4928

本號燒臘。現加研究。改良製法。貨色鮮明。現值農曆度歲在邇。新春降臨。特將臘味平賣。遠近僑胞賜顧。特別歡迎

臘肉每磅四毛　油腸十腸每磅一元零五仙

黃堃俠地保宮事務所（在達雲大戲院二樓）
△代理東亞太平洋輪船公司郵船

二月廿三日由雲埠往港四月廿五日由港來雲埠遊客房位四百二十二元

兼代理總統船票代辦證照過境手續專辦入籍移民承寫簽證法律文件。

△代理加拿大太平洋航空公司橫貫加拿大航空公司美國聯合航空公司及各班機機票專賣移民機票不收電費或手續費歡迎分期交欵隨時有位

QUON, H. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B.C.
事務所電話 MU 5-5831　住宅電話 RE 3-3202

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver, B. C.
專售名廠新舊客貨車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL
HILLMAN, SUNBEAN, HUMBER,
FARGO & COMMER TRUCKS
H. "Harry" Tuey　TR 6-9211　住宅電話 TR 6-6289
崔望開 接洽
取價相宜 服務妥當 請與華人經紀

JACK'S TV APPLIANCE
218 POWELL ST., VAN.
家濠電器公司
買賣，換，兼修整新舊收音機，留聲機，傳眞機，唱片錄音機，天線及各種家庭小型電器用具，

美寶
女界美容院
喜市定京街十九號
電話 MU. 3-6415
全部新式電髮儀器
摩登時裝冷氣機免費
美容專家精工妙法
電話預約保證滿意

各地要聞

印度組織學生軍團

今年五萬人入伍明年五十萬

路透社班加羅電。印度國防部長梅農在這裏宣稱。印度不會在「投降的基礎上」與中共商談邊界問題。他對一個學生集會發表演說稱。只有在中共停止侵略之後。有利於兩國及符合平等精神之邊界調整。才有可能作出。

梅農指出。中共侵略印度領土是一件不幸的事情。對中國人自己將是一種災禍。他又說。他以國防部長之身份告知印度人民。印度政府已採取各種可能的措施來應付北部邊界的形勢。梅農積稱。由於邊界緊張。印度的國防負担已加重。他希望到今年四月一日。將在五萬學生被徵募入國家部隊學生軍團中。並且希望于明年。將再有五十萬學生加入。

路透社卡特曼都電。尼泊爾主要反共黨領袖蘇姆歇爾稱。「中共已作侵入尼泊爾的行動。這相等於侵略。」他在此間記者招待會中稱。八名中國人調查隊已進入尼泊爾西北的賽木拉區。其後數天。另一隊中國人來。向人民要求納稅。

他說。日昨由卡特曼都啓程赴印度作一週天訪問之總坤蓋拉拉。將與印度總理尼赫魯討論「共同防衛」問題。並「聯合準備一項運動。以求所有東南國家。作聯合防衛談判。以抗中共侵略」云。

反猶標誌出現港九

合際社香港電。又有一德國當年納粹黨之十字黨徽。上星期三日在九龍之一面牆上發現。乃用黑油繪寫者。此爲該十字黨徽在亞洲出現之第二次。該黨徽爲反猶太之標誌。

台越貿易文化交流
百萬華僑福利可保

吳廷琰和蔣總統所發表的共同公報。指出將來唯一的具體進行步驟。是有關發展貿易和文化交派的決策。

該公報又稱。這兩國元首對於這兩國在貿易文化兩方面交流及發展的展望。殊感快慰。特別是華人在南越投資的展望。是以這兩位元首決定採取所需的步驟。以發展及增進兩國間之交換合作云。

台灣方面已輸出糖。織造品。及農業技術人員入南越。南越的技術人員亦正在台灣考察煉糖廠及其他企業。

吳廷琰這次和蔣總統會談的結果。將來會產生一種特殊的亞洲國對亞洲國的援助程序。

【已完】

曹統新藥行
C. T. SUN
羅省總行 通訊地址
900 W. TEMPLE ST., LOS ANGELES 12, CAL., U.S.A.
電話 Telephone MA. 8-3458
Hong Tai 同泰 148 Ord St., L. A. Cal.

▲補腎固精丸 腎精不足虛勞損
▲鹿茸耳聾丸 腎虛腰破耳聾鳴
▲牛黃消核丸 鬱憂暴怒核連珠
▲男子七疝丸 小腸疝氣陰囊腫
▲消粒解毒丸 偏身粒毒蟯癬癩
●救急 南於酷暑入埠覺小便頻數多服利水不特不印反成癃閉飲水無去路焦急難言幸曹統新用下病上取法揭鬆上竅衝出積垢硬如砂灰霍然痊癒其幸何如

四兩庄六元 常服此丸可保痊
四兩庄六元 聾服斯丸功效靈
四兩庄八元 服此圖消勝割除
四兩庄六元 頻服斯丸速見功
四兩庄六元 服食此丸收效快

明和鐵行
雲高華埠
Ming Wo Hardware Co
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C.　電話 MU5-8735

本行又辦到大幫炸糍具最適合住家商戶年冬應用。價平質美。請僑胞留心光顧。格外歡迎。

業餐館酒家僑胞注意：常有各欵盤碗玻璃杯，厨房用具，餐刀叉，發行價目發售。

炸糍花樣每副一元二五

總司理黃昭立啓

京華奇俠傳

赤心紅俠傳一至五集楊劍豪二元
驚虹劍一至六集　金華一元五
豪俠鬧中川一至四集　金華一元
天龍劍一至六集　馬兒一元五
江湖七傑傳一至五林夢一元七五
劍氣千幻錄一至八司馬翊三元二
中州女俠傳一至三江一明一元五
神州劍侶一至六伴霞樓主二元七
射鵰英雄前傳一至四十五集九元

加國羣青書社
K. C. Book Club
49 E. Pender St.
Vancouver, 4. B. C.
Phone: MU 4-7959

域外屠龍錄廿八册田風七元
劍氣驚虹二册張夢還八毛五
瓊海騰蛟十册墨餘生四元五
劍底情仇八册伴霞樓主三元

亂世風情　傑克 一元六毛

曉渡春雲　傑克　一元
三年　二册　碧侶一元一
甜姐兒　碧侶七毛五
默戀　郭良蕙　四毛
感情的債　郭良蕙一元四
喘息小巷　張漱涵一元四
野姑娘　石策　四毛
新婚第一課　劉玲　四毛
歷代笑話選　牧野　五毛
世界抒情民歌選　五毛
綜合英漢會話大全一元六
英語自學講座　五毛
英文作文範本　五毛

白鳳玲新著全共九厚册售四元五毛

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間

歡迎大小貯蓄
保險箱等租賃
安全貯蓄戶口
生意私人貸欵
滙兌旅行支票
代理保管公債
均有人壽保障
歡迎華友光顧

那華斯高沙銀行雲高華埠喜市定夾哥林比亞街支行啓

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.,
Vancouver 4. B. C.
Tel. MU 4-7931

國產聖誕年節送禮佳品：
水仙花頭　糖羌枝乾
顧綉絲綢　江西瓷器
罐頭食品　南北海味
應有盡有　大量供應
國貨行情指南印便　函索即奉

利濟貿易行
雲高華埠
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU3-7452 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.

新到各種貨品
雙托水仙花　沙田柚
錦盒糖薑拳　鮮馬蹄
青島靚生油　靚南薑
靚西河紅棗　鮮蓮藕
飛馬墨國鮑　紅芽芋
大帮南洋花生均有到

均安號
QUON ON CO. LTD
438 Main Street
Vancouver 4, B. C
Telephones: MU. 1 1025 & MU. 1-4830

辦理周國護照各種旅行文件
代售請委亞鐵路火車票
代理環球各航空公司飛機客票
總代理美國總統輪船公司華人客務
僑胞遠家眷來加拿大在本號交給船費
日本號發給預留船位定頭指定搭客乘
有一定船期之總統船來加，保證有位，快速公當

由大埠開往香港船期
克利夫蘭總統　二月十七日
威爾遜總統　三月八日
由香港開往大埠船期
威爾遜總統　二月十五日
克利夫蘭總統　三月十日

由香港回來
興新旋同度蜜月於總統號船上

青年夫婦結婚之後同度蜜月最好是搭華貴的總統船橫渡太平洋在海光接天月明星稀之夜確是優遊享受

總統船上設備電影、音樂、舞會、圖書、雀牌、枱波、種種游藝，華裔廚師，精製餐饌，男女職員，招待週到，船票價目表列如下

由舊金山至香港
頭等位單程六百五十元起
旅行位單程三百四十元至四百元
由香港至舊金山
頭等單程六百二十五元起
旅行位三百三十元至三百九十元

關於其他旅行消息請向各埠代理或駐溫哥華總代理均安號查詢

AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司
均安號 駐加拿大總代理

選論

復興粵劇與改進之道

·金翁·

櫃台接戲。伙伕。理髮師。料理各演員上台之油燈。中軍。撐紅船的篙水鬼等等。要用一百五六十人。後來增多電燈。佈景。則除兩艘紅船。另多一艘畫船。

再查粵劇近百年最負盛名的。武生爲新華。蛇公榮。金山貞。靚耀。三元。新標。小武大和。崩牙成。崩牙啓。花旦白蛇森。德仔。桂花勤。蘭花米。仙花發。廣仔。大家炳。鄭君可。蛇王蘇。貴妃乂。貴妃揚。白蛇滿。楊州清。小生亞壯。亞鐸。靚卓。亞亮。亞奕。細倫。丑生水蛇容。蛇仔秋。鬼馬元。鬼馬三。二花面大牛項等。後一輩的武生聲架羅。公爺創。新白菜。靚顯。外江來。東坡安。新金玉。外江玲。小武靚昭仔。大眼順。東生。靚元亨。金山茂。福成。平貴昭。花旦紫脚勝。京仔常。肖麗湘。五星燈。新蘇仔。千里駒。靚文仔。肖麗康。金山耀。西施炳。劉家爲。馮敬文。小生亞聰。風情杞。太子卓。金山炳。風情錦。白駒榮。新北。靚全。丑生豆皮梅。蛇公禮。機器南。新水蛇容。鬼馬元。牛鬼容。蛇仔禮。蛇公旺。貔貅蘇。梁大公。大花面高佬忠。曹操南。二花面大牛炳。周倉錦。牛精祥。公脚亞貫。子牙鎭。亞孝。民國十年後。武生新珠。曾三多。靚榮。馮鏡華。小武靚就。靚雪秋。鐵牛。周少保。周瑜林。周瑜榮。靚南。金山七。朱次伯。啓明。花旦新丁香耀。揚州安。新蘇蘇。小鶯鶯。余秋耀。小生白玉堂。新細倫。丑生蛇仔利。駱錫源。豆皮慶。蛇仔應。新鬼馬元。女丑子喉七。十五年時代。小武突出的李松坡。新靚就。花旦黃小紅。肖麗章。陳非儂。嫦娥英。騷韻蘭。謝醒儂。林超羣。丑生馬師曾。薛覺先。因爲粵劇過去沒有文武生名稱。以小武靚少華和某小武（按：似是大眼順。其時在人壽年或同豐年）爭地位不過。班主給他文武生。排名列於小武之下。故當時文武生地位。不大爲人所重。所以在人壽年的白駒榮。在新中華的白玉堂。在祝華年的新細倫。在寰球樂的靚少鳳。仍以小生排名。但在民國十三四年。新蛇仔秋以文武生自稱。後來陳醒漢也稱文武丑生。因此當時在人壽年的馬師曾和梨園樂的薛覺先原担任丑生。後來也稱文武丑生。薛以貌美溫文。不像丑生。一度改稱小武。但當時以小武担綱戲的有靚雪秋。新靚就。李松坡。周少保等生來確有小武的氣概。幷習「班中少林」武藝。能在舞台表演眞刀眞槍。薛覺先不是着紅褲出身。何能在舞台表演眞軍器。一般人認爲不倫。但薛爲在民國十八年也爲雙雙離境了。

【未完】

民星閱書報總社 舉行紀念盛況

雲埠民星閱書報總社。於本月廿四日下午一時。舉行第三十五週年紀念典禮。事前由裝飾科爲該社大禮堂裝飾。煥然一新。屆時各團體代表。黃族父老昆仲。暨該社社員依時蒞臨。並有青年社員担任游藝助慶。情形非常熱鬧。會中司儀黃國華。主席黃堃俠升炮唱國歌後。首由主席黃堃俠宣佈開會旨趣。黃琼芳小姐 黃兆恒君讀祝詞 黃衛漢讀祝電。繼即至德總堂代表周秉憲。林西河總堂九牧公所林寶舉。伍公所伍善予。黃江夏總堂黃潮衍。黃雲山總公所文甫。文彊學校黃孔阜。及該社顧問黃昂振。黃樹柏。片市魯卿埠幹事黃名贊。允尾寅埠幹事黃德昌等。先後演講。或勉以發揚祖國文化。或頌以社務進展。每次演畢。均博得熱烈掌聲。隨青年社員黃炳才。榮漢。妙簡。雪馨。子耀。美蓮。立錚。立鋼。立章。艷玲。惠貞。有成等歌唱。及由榮漢君講勤力和懶惰故事。非常動聽。殿由敏濃答謝。禮成茶會。三時散會後。同日下午五時。假座喜臨門大酒家設筵卅餘席歡宴。赴宴者計有翟總領事因壽夫婦。暨各僑團代表。黃族父老及該社社員。與家眷等。凡三百餘人。由聯俊蘭香。春生。名洽。昂振。樹鏡。樹鄭。權述。權秋。榮參等招待入席。席間宣佈員黃本生。首田卡席黃堃俠宣佈開宴會旨趣。並由青年社員十二名唱國歌。及誠實話歌。由琼芳小姐鋼琴拍和。妙簡小姐唱華爾茲舞曲。及輪形詩歌。炳才講精忠報國的岳飛故事。榮漢唱鳳陽花鼓。玉邦演奏凡華玲。平湖秋月。雨洒芭蕉兩名曲。繼由翟總領事（由黃金鰲傳譯粵語）開平總會館簡業存等發揮。鴻詞偉論。意義深長。

又得新由港抵埠之花旦皇后伍麗蓮小姐親臨演講。後由敏濃答謝。隨即起菜。暢飲暢談。直至七時半賓主盡歡握別。又同晚十時。再設筵數席。係利便日間工作不暇參加而設云。

中國著名醫學專家 伍聯德在馬來逝世

美聯社馬來亞檳榔嶼電。著名中國醫藥專家伍聯德博士。於一月廿一日倒地逝世。享年八十一歲。伍氏甫於一星期前退休。彼爲世界鼠疫權威。曾於一九一〇年時在中國消除鼠疫聞名。彼並曾任蔣介石私人醫生。（按：伍氏係劍橋大學畢業。一九一〇年時。滿州發生鼠疫。迷信人民演戲祈求瘟神。伍氏乃盡力宣傳醫藥。以防疫針分送全國各省。鼠疫之蔓延終獲阻止。彼曾被國際聯盟聘爲鼠疫專家。並曾主編（中國醫藥雜誌）。一九四九年時彼脫離大陸）。

言情長篇小說 ·鹽商生著·

錦繡芙蓉

【五玖玖】

不如讓彼接辦。我乃樂得安閒。」金蓮曰：「清輝之意。殆謂贖回工廠分店。已無此望。」清輝曰：「除非吾高中彩票而已。如欲憑吾現有之殘餘。而欲賺得一筆鉅欵。其事爲世間之奇蹟。」金蓮曰：「爾此種自暴自棄之思想。實在全要不得。爾前此能於三數年間。使華容商店崛起商場。爲島上有名之鉅業。今則此種豪氣。經已消沉畧盡。同時龍清輝也。而性情之變易。前後乃如二人。能不令人驚詫。」清輝曰：「不必驚詫。所謂彼一時。此一時。不可同日而言也。雖然。吾雖事業全盤崩潰。然有一芙蓉美人。媚眼蛇腰。肌理如脂。長在吾之左右。亦不負吾此生矣。」遂擁芙蓉美人登榻。度其溫馨旖旎之良宵。數日後。金鼓灣之華容工廠。由清輝遠圖簽署合約。交與遠圖辦理。遠圖當即招集當時得力之製品師與工人。購買原料。尅日興工。化裝品源源出廠。供應華容正店之銷場。至半島與東區兩分店。則以玉欵向之購買。以應顧客之需。正店與分店名號雖同。但其東主已不同一人。半島分店之司理黃堃川。東區分店之司理羅澤東。固一致主張。應以自己之力量。復興工廠。製品供應。正店亦須取給於是。顧清輝三次將出欵項。都以付之孤注一擲。唐遠圖眼見心謀。又盤據而經營。將見數月之間。工廠與半島分店。亦爲遠圖所有。區區一東區分店。欲求振作。事已非容易。澤東與楚川。雖則忠貞有節。其奈主人昏庸日甚。惟有相顧短氣。清輝亦以剩水殘山。祇有一片傷心之色。欲則恢復當年光景。已難如願。大凡一曾創大事業之人。一旦衰落。欲其收拾殘餘。從頭造起。非有十分之堅忍之精神。吃苦之能力不爲功。龍清輝之精神。早已渙散游離。而享受已慣。絕對不能吃苦。又何得而復興乎。

二六二 自覺無一言可以爲愛人之慰

彼與金蓮同居於試馬場前之樓中。雖已非復當年之傑閣崇樓。然服御飲食。出入汽車。仍具相當氣派。而分店二家。付託有人。毋須彼之管理。日常多暇。不能常斯禁錮。輒小相偕出外娛樂。酒樓戲院。舞廳泳場。其所進出仍是高貴之場合。銷費浩繁。曾未稍節。清輝本人。已一文不名。

干諾兄弟 靴店
本店創辦四十餘年。屢蒙華友光顧。同時感激新自中國來的移民到來本店幫襯買靴。本店的鞋靴式樣極多。而且適合老幼濶窄足度。舖在喜士定東街三三號門牌
CORNETT BROS.
(1910) Limited
33 E. Hastings St.,
Vancouver, B. C.
Phone MU 1-9645

加拿大雲高華 唯一華人旅業權威
百老滙旅店 Broadway HOTEL
蓮花大旅店 Lotus HOTEL
附設服務部 招待僑眷轉送各埠 代接各航空公司旅客 解答旅行人事問訊
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST.
電話 MU1-9541 碼起元二日每租房 電話 MU1-3445

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
General Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4. B. C.
代理 老幼人壽燕梳 康健各種保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
移民入籍文件

加拿大 長春商業公司
總批發
Chang Chun & Co.
433 Core Ave.
電話 MU5-7410
Vancouver 4, B. C. Canada
請飲 著名中國詒厥齋蒸酒廠出品
正原庄毛鷄酒。香加皮。雪花玫瑰。
參茸酒。歸元杞菊。虎骨木瓜。
青梅。白糯。牛楓荷。舊三蒸。
滋腎烏豆酒等。唯實衛生可口。
同龍堂藥行出品 鹿茸膠 虎骨膠 正龜膠 猴子膠 牛胆星片
足料每罐十二元 双料每罐廿三元 目錄印備函索即寄
▲清毒丹，新舊惡症合用
▲跌打風濕摩擦膏 每打八元 每張八毛
代售處：雲埠 富利 城埠 福安樂
周岱英寓內 問醫購藥 立刻答覆

Sunrise
FINANCE CO. LTD. 公司
INVESTMENTS LTD. 限公司
REALTY LTD. 限公司
有限公司
有業
有資業
銀投資業
日昇
416 MAIN STREET, VANCOUVER 4, B.C. CANADA
MUtual 3-5864 and MUtual 3-5865
總經理 周青生
借款部 樓房屋宇 新舊汽車 充滿銀期 或尚未充滿者 均可抵押借款
投資部 ㊀貴客欲投資者 勿失好機會有穩當抵押品保證利息八厘至一分二厘欲知詳情請到本部查問營樂爲解答 ㊁本部國北美華人首創之股票貿易所買賣股票歡迎光顧或詢問
實業燕梳部 常有生意樓宇房屋出賣及代理各種燕梳

△用巴拉斯的質料
保護你的重要文件
本報特置新式機具。能以塑造質料（巴拉斯的 Plastic 即透明化學質料。）將重要文件、入籍紙、出世紙、証書、相片、餐紙、行情單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文竄改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines
啓者。本號被委爲東亞太平洋船務公司 ORIENT & PACIFIC LINES 之代理人。該公司爲發展太平洋航務。將增設新船數艘。來往遠東航線。由雲埠開往遠東船期如後。
一九六〇年二月廿三日埃巴利亞號輪
四月一日謙馬利亞號輪
五月十二日朝山號輪
六月十一日奧蘭西號輪
由港開來四月廿三日朝山號輪 六月十二日朝山號輪
★此外並得委權代理各公司車票機票
僑界仕女垂詢特表歡迎
太平洋旅行社 林國良 陳固啓

廣珍 首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. MU1-5814
59 Pender St. E. Vancouver, B.C.

◎重新廣告
本旅館新人接手營業大加改良煥然一新房舍通爽汽嚕溫煖床褥新買清潔水喉冷熱招待妥當來往便利僑胞光顧特別歡迎
NEW WORLD ROOMS
176 Pender St. E. Tel.MU 1-9035
Vancouver, B. C
新世界旅館 司理 盧福勝 黃國連

美盛金舖
十足金葉首飾各廠大小鐘錶各歐 眼鏡 修整 鐘錶
MEE SHING
434 Columbia Ave. MU3-2501
Vancouver, B. C.

Viaduct Drug Store
Cor Main & Georgia Sts.
Phone MU 1-6436
Vancouver, B. C
壯陽及補身多種維他命丸 (Multiple Vitamins) 每樽四元五毛
補血及壯陽丸 (Preston's Nerve Food) 此是老字號藥丸每樽壹百粒價銀壹元
補腎藥水 (Ireland's Kidney Tonic) 每樽壹元二毫五及式元五毫
美軍小心配合 洗菲林及晒相
編夾佐治街懷亞德藥房啓

驗眼兼較眼鏡專家
氏律古屋
A. Gerard Hirsohberg
年十三逾醫行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 1-8829

Milk Loaf WHITE BREAD
麥嘉云的牛奶麵包 新鮮美味 衛生開胃

NOTARY PUBLIC 溫月隆公證人
Cordor W. Cumyow
501 Main St.
遺囑 及辦理各種文件 代理實業買賣
樓仔梳銀行二樓緬街夾 片打街請由正門入可矣
電話MU.1-6513

埠雲
片打西菜館
PENDER CAFE
168 E. Pender St.
Vancouver B. C.
電話MU.4-2839
麵食點心 精製
美味西菜 歡迎
僑界士女顧
移玉光

泰興有限公司 加拿大
TAI HING COMPANY LTD.
Phone MU4-1028
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada
水貨 沙田柚 沙坪荔 佛手果 鮮馬蹄 鮮蓮藕 桃李仔 紅李仔
海味 大小蝦蛄 大小勿魚 吊片尤 金錢尤 鷄抱魚 唐山蝦肉 美國蝦肉
承接裝修 做木油漆 泥水工程 及裱花紙 快捷妥當 僑胞光顧 無論遠近 一律歡迎

關伯明
東街打片號三〇一
電話 MU. 3-1724
住宅 HA. 2910L

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St
街緬號六二四牌門
電話MU 4-3526
將玉蓮保險事務所
代理人壽保險
汽車意外火燭燕梳等
僑胞如有委託囑誠辦理服務週到

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
213 Cordova St. East
Vancouver, B.C. MU1-8850
粗。細。炸麵 中西餐館合用
全蛋干麵
淨干麵
零沽發行 歡迎索辦

◎各種紙料平沽
本店常有此種紙料發行及學校文房用品
發售華友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地威臣紙料公司謹啓

在你歡喜的福食 店何日均有生鮮的供應
振那露麵包有限公司
埠頭斯威邦利打路

固蘭天堂殯儀館
Glenhaven Memorial Chapel
Funeral Directors
1235 E. Hastings St. HA. 6940
本館殯殮經濟妥當
華友光顧特別優待
保証滿意
本店有停車場在舖後便
治佐麥吾謹啓

武俠技擊小說 少林英雄 方世玉 是我著

第三回 神彈手午夜探海幢 方世玉無賞救弱女

麗玉見問。知不能再忍。乃將與其姊被海幢寺和尚施毒手之事。並得方世玉與徐良兩位相救之事。畧畧向其父說知。蔡文生一聞亞娟已死。心中爲之悲痛萬分。兩行老淚禁不住直流而下。麗玉隨父痛哭起來。方世玉乃叫曰：「蔡先生。可勿如此悲哀號哭也！此處乃是客店。人品複雜。萬一又被兇僧跟踪至此。反而誤了大事。總之兇僧不滅。我方世玉亦無面目也！老伯放心。務將兇惡淫僧剷除。令千金之仇必報也！」蔡文生一聞方世玉說出名來。爲之一驚！蓋因少林方世玉之大名。省城不論婦孺老幼。均知方世玉爲少林之大拳師也！當下蔡文生連忙收住了哭淚！」拾一聲跪在方世玉面前。忙曰：「原來乃是鼎鼎大名之少林派方師傅也！今日我蔡某有幸。得瞻風采。還得方師傅代我小女報此血海深仇。我蔡某實感激不盡也！方世玉急忙扶起蔡文生。笑曰：「蔡伯何須如此。世玉何德何能？焉敢受老伯一禮也。令千金之仇。世玉定必殲滅兇僧報此大仇也。老伯盡可放心！」蔡文生見其女在此客店療傷。實爲不便。乃曰：「兩位師傅。此客店地方不便。何不返回小店中休息方便得多。一來小女休養療傷亦便。二則此處人品複雜。實至不便也！兩位大師傅。請勿却鄙人之意。請回敝店可也！」方世玉見在客店中。實在不便。且麗玉乃是女子。一切均甚不方便。當下方世玉仍背上麗玉。隨蔡文生乘夜趕回寶昌店中。此時麗玉不便行動。方世玉徐良兩人。急急望寶昌店中而回。蔡文生又謝過方世玉徐良兩人。當晚蔡文生立即命人弄些酒菜來。與方世玉徐良兩人飲酒暢叙。并留方世玉徐良兩人在店中暫住。并請方世玉替其女療治傷口。方世玉見其女受傷未遂。自己如立時離去。未免太過無情。俗語有云：「送佛送到西。」而自己此來。亦是打探海幢寺武當兇徒如何？現在既有藏身之處。實爲至便。方世玉立定主意。暫在省城逗留。以便打探海幢寺情形。乃答應蔡文生在此居住。蔡文生大喜。

家專鏡配眼驗
周愛權
精較各種趨時眼鏡 兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4. B.C.
電話 MU5-5938

東亞旅社
TUNG AH ROOMS
101 E. PENDER ST.
Vancouver 4. B. C. 電話 MU 1-5088
本社設在華區
位居適中 房間空氣 床褥潔淨 煖氣熱水 時常充足 各界僑胞 來往駐宿 長住暫居 携隨行李 上落遇妥 飛機船紙車票 服務代辦 如蒙垂委 竭誠歡迎
司理 關邦健謹啓

◎一女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任奧門同善堂醫務主任
爲哥街四四五號東方旅館一〇一號
電話MU. 2-1078

加拿大 金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C.
PHONE—MA. 9743

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥
化粧香品
攝影器材
冲晒啡林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

廣大商行藥西中濟堂 加拿大
KWONG CHAI TONG CO.
122 PENDER ST. EAST MU.1-8613
VANCOUVER 4. B. C
○林仕宜 專醫
跌打外科
(發明神效)
藥必止藥水，每瓶一元，此水善能治一切腰病，癖，瘰，鍼粒，水濕，脚趾鮮痕爛，尤爲特效一經施用，快過打針也，照常用瘰製造丸散，快捷妥當如蒙光顧特別歡迎
總司理仕宜啓

KUN KONG SILK CO.
國光絲廠公司
AT PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話 MU3-4929
專辦大宗
中國綢緞男女衣裳顯綢及水松名貴官紗家具蘇紬
電貨應有盡有目錄印便函索即奉
精造
各種小衫襯仔番 彈殮館用衣樓仔 女衫廚衣廣闊圍 身裙布茶巾旅店 床布枕袋毛巾毯 等大量賣蔽

金清芳
托双 水仙花
鮮蓮藕
生南薑
紅芽芋仔
味鮮 三牙或
大紅灰蛋
◁話電新▷
MU. 5-9743

國醫 惠謙氏
上海新中國醫學院畢業考試院檢覈合格中醫生曾任廣東國醫分館理事
暫寓亞力山大街四一二號
電話 MU4-9657

伯鰲影相館
Yorkman Studio
617 Main St. MU1-4578
Vancouver, B. C.
本館影家庭相
結婚相護照相
與契據文件等
常備新娘伴娘
禮服

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MU 5-9064
新亞旅社 華區適中 出入利便 房舍通爽 床褥清潔 煖氣熱水 日夜供應 招呼週到 僑胞光顧 格外歡迎
司理 朱甄法明 旺啓

陳家菴
甜尿 秦膩健 治療 澈底 甜尿 聖藥
主治 眞元虧損 神經衰弱 疲勞失眠 生理退化 雄氣消沉 夜尿腰痛 神疲乏力
童還老返 精歸參
總代理 溫哥華中和行公司
總行 香港德輔道中三〇五號
各埠藥店有售

禦寒補身 唯一妙品 請飲 二百多年老號 陳太吉醇舊酒
陳太吉酒最香濃 絕無刺頭 保不涸喉
原庄白糯米酒 大紅袍酒 白香花酒 歸圓杞菊酒 北芪南棗酒 崙頭橙花酒 嶺南香荔酒 西藏菩提酒 鮮毛鷄酒 養生至補酒 頂舊三蒸酒 鷄脚南棗酒 驅風半楓荷
雲埠中和行總代理

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377
大屋一間樓高三層有房八間蒸水煖氣近唐人埠不愁拆卸可容大家庭可分租獲利取價九千五百元現銀四千餘元銀期有款置業幸勿交臂
政府核準合法改裝聯房五組每月收租約三百元自動油爐水蒸煖氣電氣水爐鐵包電線每組煲食爐洗碗間一概齊備近喜市定公園離車站甚近交通便利鄰近工廠區出租容易惟幽雅清淨還山近水誠購業不可多得之機會另連吉地一幅合共取價一萬八千五百元現銀四千五百元餘充銀期亦聽尊便
△附設實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意爲
吳國華辦事處啓

金星美聲南聲長壽唱片公司粵劇名曲大總滙 長壽及普通唱片包羅萬有
最新辦到長壽唱片
—美聲公司出品— 每張四元半
乖女嫁唔嫁 —鍾雲山 崔妙芝 梅欣 妙生 伍木蘭 (三張)
一年一度燕歸來 —鍾雲山 崔妙芝 盧筱萍 源妙貞 白龍珠 鄧玉霞 (三張)
懷不相逢未嫁時 —芳艷芬 天涯 梅欣 崔妙芝 盧筱萍 鄧玉霞 莫金城 (四張)
—幸運公司出品— 每張四元
碧海狂僧 —金月 梅欣 崔妙芝 盧筱萍 小甘羅 源妙貞 (四張)
光棍姻緣 —梁醒波 鳳凰女 小千歲 麥秋儂 張醒非 新少鳳 (三張)
音樂片— 每張四元半
鸞鳳和鳴—壹只 凱旋・柳搖金—壹只
排子音樂— 每張四元半
朦朧、俺六國、
困谷口、陰苦、雁落平沙（合一只）
班竹馬・銀台上、
▲外埠歡迎 C. O. D. 交易 快捷安全▼
馬開錫電器行
Hoy's 450 Main St. Vancouver, B.C. MU1-1813
目錄印備函索即奉 精工接
專售及修理各種家庭電具各國名
廠影相機錄音機與傳眞機
程工爐水熱氣煤火電種各裝

溫高華埠 中和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4. B. C.
新到
雪白茨菇 沙坪粉葛
青皮大蕉 桂林馬蹄
大沙田柚 佛手白菓
大肉靚薑 芋仔芋頭
鮮明海味 鮮明鹹魚
潔淨大海參片 海參粒

寒山寺紀遊

○馬國權

【續昨】拾得和豐干的立像。穿過叢林花圃。再進便是藏經樓。殿的兩旁都有曲折的長廊。右邊的長廊可以通向鐘樓。在東南角的小院裏。有碑亭和碑廊。文徵明。俞樾和康有爲等書寫的有關該寺史跡的石刻即嵌在碑廊上。另外在一道壁間還鑲上六十五尊宋代的佛像。而最雅緻和最惹人流連的要算「江楓第一樓」。這座兩層三楹的建築。四面都是講究的玻璃窗。從轉梯螺旋而上。可以觀覽全寺景色。遙看遠處的獅子山。俯覽樓邊不遠的楓橋和碧綠的流水。山光水色。風景如畫。如果你要飲茗休息。或者要買點拓本和照片作紀念。那熱情的服務員準會滿足你的要求。

經過一千多年。原建築物不可復覩是不足爲奇的。最可惜的是張繼詩中的唐鐘早已失其所在。原來在明嘉靖中重修時。寺裏曾鑄了一口又大又美的鐘。這便是有名的「寒山寺鐘」。人們還特地蓋了一座華麗的鐘樓來安掛它。但過了一段時候却被日本侵略份子把這口名鐘偷走了。寺僧告訴我。一九〇四年。日人曾把一口新鑄的只有五百多斤重的小鐘送回寺裏。現在被擱在大殿的角落。我立即前去看個究竟。看到這口小鐘的邊沿有日本侯爵伊藤博文所撰的鐘銘說：「當聞寺鐘轉入我邦。今失所在。山田寒山搜索甚力。而遂不能尋焉。乃將新鑄一鐘齎往懸之」。不禁爲這段罪惡的供詞感到憤怒。人們不歡喜這小鐘。第二年（光緒三十二年）便自鑄了一口有三千多斤重的巨鐘。並重建鐘曰「太覺樓」的鐘樓來把它懸掛起來。這就是我們現在能夠看到的寺鐘。寺僧應我們的要求。特地把鐘敲了好幾下。還打趣地道：據說鐘下有地藏王。過去非進香不能敲打。現在可不能這樣看了。這洪亮的鐘聲聽說數里可聞。而且餘聲十分清脆。康有爲曾有詩說：「鐘聲已渡海雲東。冷盡寒山古寺風。勿使豐干又饒舌。化人再到不空空！」並跋道：「則唐人鐘已爲日人取去」。稽之歷史。豐干是唐朝的寺僧。而他的饒舌。古籍所載。只是爲寒山的身世吹噓。康老這裏所說。應該是一種誤會。當然。日人曾偷去一鐘。這是千眞萬確的。遊覽既畢。在歸途中乃操筆塡了「憶江南」調的小詞三闋以紀此行：

「寒山寺。猶似懿孫詩。晴日輕車尋勝跡。楓橋古樹接江湄。只少月烏啼。」（懿孫爲張繼別號）

「寒山寺。曲徑護朱欄。小院碑廊留探賞。江楓樓檻坐看山。疑入翠雲間。」

「寒山寺。太息話名鐘。晉禪代湮餘福地。郊原今煥梵皇宮。已改舊時容。」

—完—

漢聲

洪門信條
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Tenants Publishers Ltd.

三次做皇帝的溥儀

閉門帝稱

當然。韶秀的太監便是他發洩的對像。於是把身體也弄壞了。他有高度的近視和散光。一身病痛又多。有消化不良。神經衰弱。痔便血。脚氣病等種種疾患。他安居在宮中。除了民六張勳復辟起過一個微小的波瀾以外。倒很閑適。也算是他一輩子最舒服的歲月。一直到一九二四年（民國十三年。甲子）十一月五日。馮玉祥搬演逼宮一幕他離京赴津爲止。

玉祥逼宮

馮玉祥在逼宮之之前倒戈回京。正做着國民軍總司令。大內的寶物。實在使他眼紅不已。他借了復辟的舊題目來接溥儀的麻煩。通知內閣總理黃郛。京畿衛戍司令鹿鍾麟。警察總監張璧。以及李石曾。易培基等。並於事前舉行密議。合演逼宮鬧劇。其實應當說是刼宮才對。當時鹿鍾麟派兵圍城團團圍住。在宮後的景山上還架起大炮。直指皇宮。鹿自己帶了手槍。又懷了幾枚手榴彈。直入宮中。通知內務大臣紹英。限溥儀等於四十分鐘內便要離開皇宮。溥儀等一干人衆。在驚惶萬狀中。分乘五輛汽車。一直被武裝軍隊押送到什剎海醇親王府他父親那裡。但是鹿鍾麟仍然派兵以保護爲名。把醇邸密密圍守。當時鄭孝胥。陳寶琛。羅振玉等一班遺老以及英文教師莊士敦的報告。說馮玉祥一不做二不休。對溥儀還將進一步有不利的舉動。嚇得這位關門皇帝度日如年。直至農曆十一月初三日。情況稍鬆。溥儀借往謁住在麒麟碑胡同的瑾、瑜兩位太妃爲名。由陳寶琛借來英人莊士敦的私家汽車。直駛赴德國醫院。再由鄭孝胥訪日武官竹本中平。要求日方庇護。溥儀又改乘馬車。以掩路人耳目。這一天北京城內刮大風。街上黃沙蔽天。溥儀乘着馬車。直入東交民巷日本使館。成爲當時日本駐華公使芳澤謙吉的貴賓。總算逃脫了馮玉祥的魔掌。

抑赴長春

至翌年（民十四）溥儀已經二十歲。由芳澤請得日政府的同意。在日人保護之下。於是年二月。率同遺老羅振玉等由北京乘火車赴天津。初寓津沽大和旅館。後遷至張園。再遷至靜園。在天津一直住到一九三一年十二月去東北爲止。

溥儀在天津一直做了六七年的寓公。至一九三一年「九一八」以後。日本已訂好了一個治理「滿洲國」的藍圖。他本來往在天津日租界。是在日本勢力控制之下。更由板垣與土肥原兩人的合謀。威逼利誘之後。在送他的禮品之中。更有一樣貴重的禮物—手榴彈。他祇好乖乖兒的受人擺佈與支配了。於那年的寒冬。搭上了「艘巳輪「淡路丸」先到了營口。以後又在關東軍司令的導演之下。押赴長春（部時改名叫新京）的同德殿中。又做了十四年的傀儡皇帝。最初兩年以「大同」爲年號。還是用執政的名義。以後才改稱爲「康德」。

（未完）

南美火蟻咬死人

比毒蛇還要利害

有一個五歲大的小孩子。他在天井遊戲。突然大叫道：「媽媽。蟻啊。蟻啊……」說未完。已昏仆在地上。母親大駭。立即召醫生來。祇見他的小腿紅腫。陷在昏迷狀態中。心脈也非常微弱。醫生急救。爲他注射蛇血清。並用氧氣急救。但是這條小生命。終於消失。此子便是死於火蟻了！

火蟻的學名很長。其譯意是「最兇惡的螞蟻」。牠有可怕的毒液。被吸的動物。往往中毒死亡。牠的大小不過二分。外形與普通螞蟻。沒有分別。火蟻的出生地點。是南美森林。最近已蕃殖到歐美各地。

今日。在一萬四千尺的雪山上。火蟻一樣出現。如被火蟻侵入農場。牲口會遭殃了。火蟻毒很利害。中毒之後。令人氣喘。血壓迅速下降。扁桃腺腫。呼吸不繼而死。故此比蛇毒更利害！幸而火蟻却怕殺虫劑。故仍可以應付。否則人畜很受害了！

一笑集

小莎莎與奮地跑進廚房內第一次泡茶給他的母親飲。她的母親等了大半天才見她端茶出來。便不免向她問道：「親愛的。爲什麼會弄得這樣久泡好茶呢？」小莎莎答道：「我找不到那個濾茶用的茶隔啊」。她母親說：「但茶杯裡的茶却沒有茶葉呀。」小莎莎說：「我後來只好用蒼蠅拍代替了。」

陳濟棠 講壇受窘

陳濟棠出盛時代。一尊之爲「南天王」。一時聲威無兩。第濟棠武人不擅文事。尤未習發表演說於大庭廣座之間。在部隊中訓話亦頗感訥訥也。

惟是既于南天。亦不能不與各方多所接觸。藉以籠絡。因而參加各種集會漸有增加。「南天王」苦之。

某次。國立中山大學有慶典。肅濟棠光臨。並預請致詞。陳婉謝之再。經校長朱家驊固邀始允。事前命幕府中人擬演講稿一篇。屆時携往出席。

時中山大學學生頗多。總有二千餘。校長除通告所有職員教授參加外。復飭各機關團體首長率領出席。濟棠一堂。頗極一時之盛。當陳氏起立。自長官席步出講壇之前。神情尤見緊張。既立壇前。幾不敢向台下俯視。徐徐自袋中取出演講稿。良久始發言。聲音細幾乎不可聞。

惟是天不作美。忽刮五風吹來。演講稿竟而隨風而去。陳氏爲之大窘。時會場秩序已不可維持。喧笑之聲四起。後幸幕僚某。見情勢惡劣。乃不徵同意。逕趨台前宣佈。謂總司令精神不適。願代爲總括大意見告。陳氏至是乃得於尷尬中完場。一場鬧劇始告閉幕焉。

清風廬聯話

三十年前體何海鳴的「求幸福齋隨筆」。中有一則記他的一個朋友戀天津妓女愛卿。因作嵌字聯贈她云：

「愛」之深。焉之亦甚，
「卿」不死。「孤不得安」。

下聯用「三國演義」曹操對孫權語，甚有趣。

風流宰相張之萬。是張之洞三堂兄。以狀元拜相。寫得一首好山水畫。同治末年他在江蘇巡撫任上。住在拙政園。時時叫名妓張少卿入衙門陪酒。之萬贈以一聯云：

「少」之時，不亦樂乎？
「卿」以下，何足算也。

此聯久已膾炙人口。甚至流傳到北京。御史狠狠的將這個「浪子宰相」劾了一本。後數年。有勸省之者父親勸少伸。在江蘇做藩臺。省之戀妓，亦名張少卿。省之作聯贈她云：

「少」之時，戒之在色，
「卿」不死。「孤不得安」。

上海有名妓金小如者。色藝絕佳。楊卓夫戀之。贈嵌字聯云：

「小」住爲佳，得小住，且小住；
「如」何是好，欲死何，便如何。

下聯之「欲如何便如何」，就是「話點就點」，其中自有佳趣了。

慶祝農曆歌四首

馬非非

新春萬樣好。春風得意高。紅男綠女吉語嘈。從今如意息干戈。風波到。問誰同倡道。須知勝利終歸我。想必吾人足自豪。

今年心滿足。顯然從所欲。春夏四季佳節郁。東躍南門花蔚目。眞幸福。果以天數祿。決把陳皮化碧玉。復興良辰驛香祝。

帝國太不良。亂、亂稱强。海外同胞合力量。精除腐敗頌歌揚。肝胆張。仗義斬奸人。痛飲黃龍聲雲彰。安邦定國遂心腸。

良宵共舉觴。恭維大吉祥。萬事提來更新樣。東方霞彩耀天長。現到張。太平新景象。雄獅怒吼無限量。同祝中華昶盛强。

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B. C.
本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮
特聘華人經理李顯榮
電話 HA 九五三九 MU 四·〇五三五

MU 4-3743
桃園
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. Eas
Vancouver, B. C.
廚師上等 調味烹飪 地方雅潔 招呼妥當 大餐小酌 隨時應命 歡迎光顧

London Drug Store
Main and Union,
Vancouver, B.C.
MU1-3847 倫敦藥材舖 溪路藥材舖 OWL DRUG CO
精神及魄力是汝所應得
Bass Vitaminerals
此藥丸能補益精神安睡及防傷寒令汝精神爽利 每盒百粒五元
聘有華人店員在寶市定夾緬街服務支店在寶市定街夾亞弼街
Rexall Nerve Tonic
開胃壯精藥
每罐七毛五及壹元五毛
Starzin Ointment
風濕藥膏
每盒六毛

(滿)(地)(可)(銀)(行)
滿地可銀行可代汝付銀去國外穩當及低廉香港南洋新金山法者汝欲用空美或航空滙銀去上列諸地及郵滙電滙及其他各國快捷及穩滙
請來最近支行司理洽商他知最穩當及低廉之滙法定必爲當汝樂意服務
"MY BANK" TO 2 MILLION CANADIANS
BANK OF MONTREAL

加拿大 雲高華 天生堂
HING SANG HONG
377 Powell St. 電話 MU 1-4476
Vancouver, B. C. Canada
育器興奮丸 一打八元五毛贈送情素半打 兩打十五元贈送羊眼券一只
人生疾病。最慘痛者。發育不全。臨敵不興。誤人誤己。有婦無緣。有苦自知。有口難言。如欲補救。行樂及時。吞丸一服。育器興奮。力敵終宵。如生殖細小。連服兩打。發育驚人。從此交際。勵輝不夜天。如若不然。原赤退回。決不食言。
羊眼券一只五元三只拾元
育龜丸一打五元一瓶
消痔丸一料五元一瓶
花卯丸一料五元一瓶
消腫丸一料拾元一瓶
扯氣丸一料五元一毛
萬靈丹一料五元一瓶
發育機。每架拾五元
風濕水一瓶式元一瓶
陽痿一瓶三元一瓶
久戰藥一瓶二元一瓶
戀情素一打入元一瓶
五蛇膏壹元式元一瓶
代替人 三拾一元

B.C. COLLATERAL
77 E. HASTINGS ST.
當
當押利息低廉抵物留候壹年秘密交易
本公司有鑽石。鏢仔。相架。千里鏡。音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。
傍此告白來即以九折計
現僱富有經驗華青年。在本公司修整鐘錶部服務。工作優良價錢克己。
寶市定街東七十七號卑詩押舖廣告

永隆雜貨公司
Wing Lung Co.
142 E. Pender St.
Phone MU1-1734
VANCOUVER, B. C.
青皮大蕉 雪白茨菇 泮塘蓮藕 沙坪粉葛
大帮賀年水貨抵步
桂林馬蹄 紅芽芋仔 沙田密柚 槟榔芋仔

埠雲
合益有限公司
Hop Yick Co.
164 Pender St. E
Vancouver, B.C
PHONE MU1-6527
精製大帮
白油鴨 鴨肝腸 大鹵鴨 鴨下巴 鹽鴨餅 鴨脚包 頂級五花腩肉
發行零沽 一律歡迎
五香燒鵝 上選鮮肉 祖國什貨 合時水貨 瓜菜罐頭

加拿大雲高華
鐵利烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
71 East Pender St.
Vancouver, 4. B. C.
Phone MU5-5360 5783
代理 各種香煙蘇糖發行 大小光顧一律歡迎
地址在金利源興記右鄰

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4. B. C.
MU 3-1734
新重慶酒家。雲城頂瓜耳。食堂最寬大。廚師始易牙。大議兼小酌。隨時可應駕。男女僑胞呀。請來幫襯吓。

雲埠伊頓公司

THE T. EATON Co CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

MODERNIZE TAILORS
W. PENDER at CARRALL

趨時裁縫店

布色最多 欵式最新
工作最好 價錢最平
請來一看

司理黃公禮啟

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 3-1935

竹林園館 雲埠著名
大筵小酌 隨時應命
上等廚師 烹調巧精
地方雅潔 招呼眞誠
貴客光顧 無任歡迎

竹林園啓

中西 賀冬拜年柬
各欵兒童玩具
新到盒裝蔴糖
文房書籍畫報
常備送禮物品
蒙顧一律歡迎

潘哥華片打街 增羣益書店
J. O. YICK
154 E. Pender St.
Vancouver 4. B. C.
電話 MU 四六六三七

▲香港新聞▼

前度劉郎成陌路 新婚夫婿逐襟兄

當年爲貪新歡一念之差如今成永恨

【香港訊】男子古傑宏。卅六歲。南海人。向以經紀爲生。娶妻梁氏。稅居東安街×號三樓。夫婦結褵多年。膝下猶虛。古以伯道無兒。不孝有三。無後爲大。乃提出納妾之議。奈爲梁氏所力加反對。且發明若古納妾後。彼即與古脫離夫婦關係。臥榻之側。實不容他人鼾睡。故古久未得償納妾之願。居恆鬱鬱。直至去年二月間。古在外結識交際花阿蘭。兩人一見鍾情。即暗營金屋藏嬌於太平山街某號二樓。梁氏初尚在五里霧中。後以古行動有異。暗中偵查。得知其中古怪。乃於四月中旬。按址率領娘子軍直到香巢踢竇。時適古因事外出。梁氏乃將阿蘭責罵一番。并盡搗房中各物。發明不准阿蘭再與其夫來往。若再度發覺之時。即不允將阿蘭放過。然後呼嘯而去。事後古得知此事。勃然大怒。以梁潑辣如此。於盛怒之下。返將梁氏大罵。從此更離家而去。一去兩月。絕不回返梁氏處。梁氏再到阿蘭所居查問。連阿蘭亦已遷去多時。無從查究。兩月後古又一度返家。要與梁氏脫離夫婦關係。梁亦以嫁夫如許。有不如無。乃無條件與古離異。梁氏出外充當女侍。在中區某酒家提壺。結識男子陳明回家同住。陳又未有家。乃視梁氏爲妻。郎情妾意。伉儷甚篤。梁氏亦放下銅鐺。重作歸家娘。由陳負担一切衣食。生活。直至昨日下午六時。陳方與梁在家晚膳時。古衣衫襤褸。滿面烟油。突然尋至。要求與梁氏覆水重收。並向梁自承過錯。陳大感訝異。向梁氏查問古之來歷。梁氏絕不隱瞞。將前事和盤托出。向陳說明。謂既與古宣告脫離夫妻關係。則今後男婚女嫁。雙方亦不能過問。故要逐其出外。事後梁向各方面探悉。知古已於十一月失業。又染上鴉片烟癮。賦閒隱居交際花阿蘭處。阿蘭不甘食貧。隨姘夫遠走逃去。古由此落拓無依。故迫於回來要求梁氏重收覆水云。

腸痛振金鈴

雨下小梨花薄命願爲夫子妾
風前輕柳絮回心怕作鬼王妻

【香港訊】一個綺年玉貌的妙齡女子。昨晨九時許。在彌敦道新新酒店四〇六號房內服毒呻吟。旋獲送院救治。據酒店的管房稱：女郎前晚十一時許。單身到來開房。她打扮入時。身穿粉藍色羊毛外套。絨裙。耳戴粉藍色寶石耳環。交了十一元房租。在住客登記册內署名羅明。廿四歲。住九龍城福佬村道九十三號。職業爲工人。這個摩登的女客因爲影隻形單。引起酒店管房的注意。在她進入房內三小時後。（即該日凌晨二時）。

—待續—

元發雜貨藥材公司
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(MU 1-1548) Vancouver 4, B. C.

十二月廿日 威健輪 運到鮮明水貨
正生南薑 沙田大柚
正大肉薑 鮮蓮藕瓜
槟榔芋仔 沙坪粉葛
紅芽芋仔 桂林馬蹄
槟榔芋頭 佛手白果
紅芽芋頭 滑皮參蒔
正大沙葛

堅利 連續辦到第三批

正廣州蛇王滿記三、四、五、蛇酒 供應僑胞

酒每瓶三元八角。以上一司斤庄。正上海華陀牌十全大補酒。十六安士庄。三元九角半。★正梧州龍山蛤蚧酒每瓶三元八角半。正龍山首烏酒三元七角半。正龍山虎骨木瓜酒三元。以上一司斤庄。雲埠分銷處：片打東街一三五號中國公司。片打東街二六九號媽龍商店。片打東街一五四號增羣益書店。

★雲埠分銷處：片打東街一三五號中國公司，片打東街一五四號增羣益書店，跑路街中和行，高街四三三號長春公司。★域埠非士括街五四四號萬育堂，皇家街一六二〇號滙生源，★點問頓益華公司★卡加利建生公司

▲批發處及門市部：堅利公司
COD 均寄，須要正確地址，
THE KINLEY CO.
3289 Main St., VANCOUVER, B. C.
新電話 TR. 2-2810

奇氏止癢膏 細盒一元，大盒二元 雙倍大庄二元七角半
奇氏神仙油每罐一元

中國洪門民治黨駐加總支部通告

第十四屆報字第一號

爲通告事。本總支部第十四屆新任職員。已於元月十日正式宣任視事。凡我全加各地洪門機關。來往公函文件。請交主任委員司徒捷予。秘書李任簡建平二君接收。

右通告

全加洪門民治黨支部分部
達權總支社暨各洪門機關
中國洪門民治黨駐加總支部 主委銅捷予
秘書簡建平
中華民國四十九年元月十一日

麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.,
每日上午十一時至午夜放映喜市定區首次映權名貴影片
特華玲銀座院 表友瓏幕位 歡光清巨舒 迎顧亮型適 皇堂址

喜臨門酒家
MARCO POLO
FINE ORIENTAL FOOD
90 E. Pender St.,
Vancouver, B. C. MU 2-3045
營業時間 每日上午十一時至午夜十一時
新張伊始喜臨門 餐廳敞雅逐高軒 大宴可擺五十席 小酌清樽滿素葷 濠江名廚烹鄉味 雲城魚蝦佐燕豚 賓至如歸包滿意 禮優歡迎不憚煩

李展旅館
HOTEL REGENT
華客聚居地 空爽宜適舒 位置近華埠 往來甚便利 隔離市中心 不夠半華里 招待極慇懃 定必使滿意 房租又相宜 二元半可以
160 E. Hastings St.,
Vancouver, B. C.
Phone MU 1-7435

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
250 Pender Street E.
Vancouver, 4. B. C. MU. 2-1514
本號新張 名曰益豐 地方雅潔 光線玲瓏 蝦餃麵食 茶點精工 粽糭糖糕 馳譽推崇 雲吞粥水 特別不同 廚師經驗 招待禮隆 自磨鮮粉 其味無窮 純潔豆沙 靚滑厚濃 倘蒙惠顧 倒履歡迎

廣州酒家 粵高 華埠
CANTON GARDENS RESTAURANT
"SERVES BEST CANTONESE FOOD"
158 East Pender St.,
Vancouver 4. B. C.
Telephone MU.2-5148
廣州酒家 地方雅清 玫瑰餐廳 佈置新穎 結婚禮堂 報効叙慶 茶餐宴會 取價特平 名廚烹飪 適口生香 仕女駕臨 招待敬誠 經濟時菜 隨時應命
惠然賜顧 無任歡迎

The Royal Bank Of Canada
MAIN & HASTINGS BRANCH
東街喜市定街夾街緬于位行支 資路銀行
歡迎我們的華友。隨時到緬街夾喜市定街支行。辦理後列事項：
貯蓄與活期存欵戶口保管—保險貯蓄箱郵滙或電滙欵項旅行昃與信用狀有數位僱員能通華語
香港與遠東代理處
J. F. SMITH
4 Des Voeux Rd. Central, HONG KONG

458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C. 苗曹 四〇八二一

加拿大 馬炳樞旅行社 B. K. MAH TRAVEL AGENCY
點問頓
10187-99 th St., 4 Toohey Building
Edmonton, Alta.
Phone GA. 2-7934, After Hours HU. 85316
Cable Address BKMTRAVEL
本旅行社代理
橫貫加拿大航空公司 加拿大太平洋航空公司 日本航空公司西北航空公司及世界各國航空公司機票美國總統輪船公司船票并代辦申領護照與申請家眷來加手續如蒙委託竭誠服務

區鏡棠律師事務所
喜士定街東一九三號一樓一一六號房 電話 MU 1-0933

周衛賢律師事務所
喜士定街東一九三號四樓四零二號房 電話 MU 3-8238

內外全科 無論何症
內外科藥 膏丹丸散
搽擦敷貼 一切齊備
函明病症 對症奉藥
病症太多 未能盡錄
謝開覆謹啓
CHINESE HERBS
Empire Hotel Room 21
431 Columbia St., Vancouver 4. B. C.

新發明 奇異藥水
敬啓者 因原料各項漲價
七月一號起照新價目沽發
大號每罇一元五毛
二號每罇九毛
三號每罇四毛五仙
總批發處雲高華 五洲大藥房
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
四三一號哥林紀亞街 電話 MU.4-8821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

加拿大 昌隆公司 雲埠
CHONG LUNG CO.
174 E. Pender St. Phone MU 5-9041
Vancouver 4. B. C.
繼續辦到原庄
海晏蠔油
唐山雜貨
大紅灰蛋
合時臘味
大量應市
批發零沽
一律歡迎

Sunbeam
新美味鮮
新邊麵包

美國小三元舍路
LITTLE THREE GRAND CAFE
裝修華麗 冬暖夏涼 嶺南菜式 烹調精良 大鑊小酌 品式備詳 宴會酒席 尤爲特長 僑衆賜顧 無任歡迎
OPEN 2-PM. TO 3-AM.
664 KING ST., SEATTLE 4. WASH

司公有限活聯隆德廣
LINWOOD & K. D. L. CO. LTD.
106 E. Hastings St. Vancouver, 4 B. C.
MU. 1-7825
夏天良伴的：
『人造絲』短袖開胸內衫登市
號碼：三四至四十
每件一元九五
專營：
祖國顧繡絲髮衣裳
牀褥傢私
接造工衣

喜士定大活所旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4. B. C.
電話 MU.3-9552
本大旅店 位近華區 喜士定東 三四四號 來往利便 招呼週到 時代房舍 床褥清潔 煖氣熱水 日夜供應 有升降機 上落更便 長住暫居 價錢相宜
司理朱旺啓

承接木工油漆
專做時代化美術傢俬僑胞光顧無任歡迎 夜 MU 1-7753
明達

○吳氏花館
精造花球花圈
441 E. Hastings St. MU.4-9916
司理 吳照光 朝忠啓

Lux Theatre 樂斯戲院
即日放映
「著名銀幕」
「電影好戲」
兼映詼諧時事畫片
片打街東一零五號吉舖召租。如意者請到本報與簡國安洽商。

余風采堂春宴誌

亞省。卡技利訊。本埠余風采分堂。於昨廿四日下午六時正。假座金龍酒家。舉行春宴。是時余氏昆仲和親友。踴躍參加。情隆歡騰。至為熱烈。況適值黃江夏堂。同時同處設宴倍為高興。後余氏發言人致意。萬分感激各界賢達士女光臨共慶。並謂余氏之武溪集巨著已到。望各昆仲查收。

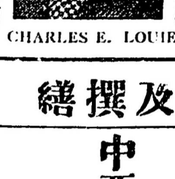
袁譚聯婚歡宴親友

卡城訊。本埠殷商袁永新翁之公子求茂。與譚焜清翁之孫女如金小姐。於本月十九日。舉行結婚典禮。來賓到觀者頗衆。由牧師余耀棠証婚。婚禮畢。並在家中舉行茶會。同日下午六時卅分。假座華僑酒家。設筵十餘席。歡宴各親友。席間由黃元經代表男女主家宣佈譜會旨趣。余牧師祝福。並報告袁永新新翁。捐助華僑學校經費十五元。華人協和教會十元。各人聞訊。均以袁翁喜慶不忘僑教。慈善公益。報以熱烈掌聲。末由黃良石代表男女主家答謝　隨即進菜　在歡飲中。由新翁偕同新郎輪席敬酒。新姑偕同新娘敬茶。禮儀周至。各來賓均感歡樂異常。至八時半。賓主始互相握別。誠盛會也

点城協和教會 職員交代紀盛

點城訊。華人協和教會。於元月十七日上午十一時。主日崇拜。詩班唱歌。請該會總理包路牧師講道完畢。同時舉行新職員就職禮。由周靈牧師主持儀式。請連任主席陳皐鳴。連任財政陳典豪。中文書記劉文熾夫人。英文書記劉琼仙小姐。核數周樹森。主日學主任陳文義。陳皐鳴夫人　宿舍部主任盤利隆。周靈夫人等。又司琴員李淑鸞小姐。周渙樞夫人。司徒琪夫人。雷茜柳小姐。婦女會中文主席陳皐鳴夫人。英文主席馬佐平夫人。中文書記劉文熾夫人。英文書記李才德夫人。財政周樹森夫人。靈修主任盤鍊夫人。司琴司徒琪夫人。探訪主任周靈夫人。陳文義夫人。馬玉政夫人。梁祝平夫人。幹事盤利隆夫人。周銓夫人。馬聘政夫人。盤瀚夫人。馬富夫人等完畢。各部報告去年工作。比往年大有進步。殿以茶會。席間。選舉協和學校職員。董事長陳皐鳴　董事陳文義。盤利隆。劉文熾。陳典豪。財政馬佐平夫人。中文書記李景堯夫人。校長周靈牧師。教員劉文熾夫人。以上各職員。勇於任事。成慶得人。對於該教會與學校前途發展。可為預卜。誠盛況也。

五房間住宅地段出賣
一七三三號第五東街。新煤汽爐。電話 LA 2-3430
Mr. McCormick 治商
McCormick Estates

GREEN & LOUIE REALTY LTD.
525 Main St.,
MU. 4-1036, MU. 4-9821
雷祖留 公證人
代理各種燕梳。實業買賣。公文起草。填報入息稅。與公證人等事務。如有諮詢。請到上址洽商。

CHARLES E. LOUIE

免費入場—歡迎參觀
『青聯』慶祝春節
隆重獻演
中國彩色体育故事片
曾獲「世青」節銀質獎章
『女籃五號』
日期：本月卅一日(星期日)
下午二時半　兩
下午七時半　場
地點：山布街六百號蘇聯禮堂
600 Campbell St.

恭賀新年
戚士絲苗
世界第一長身絲苗又靚又香滑
上等揀手
多謝光顧
并請繼續帮襯
COMET RICE MILLS, HOUSTON, TEXAS.
米 "AA" 米
萬事如意
60 LBS. NET
AA
U.S. NO.1 EXTRA FANCY TEXAS PATNA RICE
COMET RICE MILLS HOUSTON, TEXAS

雲埠民治黨支部 新春讌會通告

為通告事。本支部經昨首次大會議決。訂於二月吉日(星期日)下午六時。席設桃園酒家舉行新春聯歡宴會。每名徵收席金二元。請我男女黨員偕眷。屆時踴躍參加。並請早日報名。以便編定酒席。是所至盼。此佈

雲埠民治黨支部公啓
公元一九六〇年元月廿六日

片市佐治民治黨 達權社啓事

洪啓者。本黨社樓宇。不幸於元月廿壹日。被祝融光顧。將物業燒平。各情經誌報章。由即日起。凡有來往函件。請從後列郵址付來。當能妥收。特此公佈。仰祈知照。為盼。

CHINESE FREEMASONS
P. O. BOX 884
PRINCE GEORGE, B. C.

○宜偃秘詩省代理人發售

美國香料調味品製造名廠。駐加國支行。宜偃專向秘詩省華人發館。代理發售員。有意者與後列洽商。

Spicene of Canada Ltd, Box 301
Stn. "B" Hamilton Ont.,

○園口出賣

二十英畝。在高布地 Cloverdale 南部兩咪半。好坭土。三分之一已開墾。有人工井。樓宇。管理好。取價一萬三千五百元。一半現欵。與後分洽。

3728 Pacific Hwy R. R. 2. Cloverdale, B. C.

◎雲埠達權社 團年春宴通告

為通告事。本社昨經首次大會議決。關於農曆團年及春宴事宜。凡我社員如欲參加歡宴者。請早日來本社書記室或大漢公報司理部報名。以便編定酒席。是所至盼。此佈。

茲定于一九六〇年元月廿七日(星期三)下午六時假座廣州酒家設農曆團年叙宴。元月卅一日(星期日)下午六時假座陶陶酒家設迎春歡宴

凡我男女社員每名赴宴者收席金四元。定於本月廿四日為報名止截日期。

社長 周玉生
書記 陳文彬
一九六〇年元月十一日

譯繙及撰繕
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
222 Main St. Vancouver B. C.
MU. 5-7632

◎雲埠台山寧陽會館 中華民國四十九年度職員表

正主席　陳孔堃　副　馬榮騰
正書記　黃寄生　副　伍善予
正財政　李道全　副　鄭光益
正交際　李韜石　副　黃生元
正宣傳　李樂天　副　林寰聚
正慈善　黃祝鈴　副　許秉信
正福利　蔡英輝　副　蘇光乾
正聯絡　馬國冠　副　甄常光
正監督　李廣來　副　黃一平
正核數　馬秋存　副　雷宜堆
董事長　容安民　副　黃孔阜
董事　余蘇和　黃文甫　黃儉傳
馬發强　黃恭禧　馬宗揚
黃昭立　黃景仁　黃述禮
甄啓　袁奕參　余照和
梅賜恩　蔡英錦　林滉德
吳一鴻　馬榮立　陳明康

實業部職員

正部長馬榮騰　副部長黃文甫
書記　黃景仁　財政　蔡英輝
司數　余蘇和　監督　李廣來
董事　甄常光　蔡英錦　黃崇禮
甄啓　黃昭立　蘇光乾
黃孔阜　伍善予　黃寄生
當然董事
李道全　陳孔堃　容安民　蔡開隆

域埠台山寧陽總會館雲埠台山寧陽會館

▲乾洗店出賣

商業區。好位置。架櫥齊備。鋪尾有三個房。租七十元。取銀二千七百五十元

▲孖屋出賣

大概四年前。每組有兩個睡房。先交現銀七千五百元。

▲柏文出賣

㈠全新十組柏文。每組有雪櫃電爐。有土庫。落華埠只需十分鐘。每月入息九百餘元。先交現銀三萬元。
㈡有八組睡房。每月收入五千餘元。費用輕。取價三萬八千元。先交現銀一萬元。(問鄭景福)

▲雜貨舖生意 連實業

西人業主。每日生意大約三千元。好架撐。鋪後有地方住。生意連實業一萬六千三百元。可先銀期。(問鄭景福)

▲新屋出賣

有三個大睡房。並有遊戲室。離巴士站一個部落。二萬六千九百元。先交現銀四千九百元。

廖若仙事務所

附設
㈠申請護照
㈡入籍移民手續
㈢申請養老金
㈣填報入息稅
後辦下列手續
莫氏實業貿易有限公司
雲埠：緬街五三九號
本公司電話號數 MU. 5-9621
晚間 HE. 4-2219

△雲埠岡州總會館 民國四十九年廿六屆職員表

理事科　林西屏　林翰元　李修祁
林禮舉　胡彩星　林剛毅
趙榮義　吳天賜　梁春廣
李照祁
理事長　林西屏
候補理事　吳澤光　馮均活　蔣安翹
高福宇　蔣岳秀
監事科　李潤庭　蔣有　黃潮　馮均活
張宇
監事長　李潤庭
候補監事　曾傳煒　葉　盛　曾傳萼
鄧錦榮
理財科主任　高明方
助理　蔣岳秀　陳祖開　趙榮義
中文科主任　林之清
助理　高文禎　趙廣仁　余　祖
交際科主任　廖伯良
助理　高福宇　黎社吉　廖卓光
會計科主任　鄧錫榮
助理　劉社錄　余　祖　李　明
宣傳科主任　高　郁
助理　林進傑　胡昭國　馮北謀
調查科主任　薛均富
助理　蔣荷秀　高啓華　趙什欽
福利科主任　林禮舉
助理　莫瑞麟　葉　盛　馮賢接
中文科主任　林之清
催收科主任　余暢和
助理　蕭善堯　林榮裕　岑傳合
交際科主任　高福宇
助理　莫瑞麟　鍾　旺
庶務科主任　李　明
助理　鍾　旺　高　郁　余暢和
法律顧問　廖卓光律師
駐外埠專員
駐二埠　蔣勤　廖逵
駐片市魯別　鄭康　李佑旭
駐暗士黨　呂全　鍾銳
駐蘭打　蔣業身　張學易
駐企連打　何見　鍾莊
駐片左治　高文耀　高文烱
駐西巴崙　梁庚　梁英才
駐富連況　林昭森　林星强
駐亞本汝　馮賢贊　林庇華
駐亞省　梁學清
閱書報社
正社長　薛均富　副　馮北謀
演說長　林宏廸　副　李九松
岑其祥　林岳鎏
何北和　趙國鎮
稽查書籍　李　明　鄧錦榮

○好消息

位於「葛汝」埠口。唐番餐館出賣。有長批打。架生齊備。門面可拍車百餘架。坐位百餘。有舞場。全部新型用具。光大睡房三個。有冲凉房。價錢相宜。今因東主回唐。缺乏人力。生意蒸蒸興旺。適合青年華友找尋年意理想。請勿失良機。地址 P. O. Box 47
Courtenay B. C PH 1506 接洽

◎雲埠達權社徵收月費啟事

洪啓者。本社於昨九日召開今年首次大會。關於社員徵收月費事。僉以生活指數日高。本社銷費浩繁。經公決社員月費一律照章收足全年六元在案。希我男女社員。體念時艱。共維社務。早日繳納社費。可逕交催收員陳宜談余隨時二君。或本社書記陳文彬君接收。是所厚望。此告。

社長周玉生
書記陳文彬
一九六〇年元月十一日

△代東

謹訂元月卅一日午后一時舉行成立第四十一週年紀念慶典並備潔茗同日下午六時寅具薄酌于本社禮堂統請

民治黨各級黨部暨洪門各機關叔父昆仲嬸姆姊妹屆時光臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

達權總支社

加拿大卡技利達權支社同人敬約

DART COON CLUB 116 3RD AVE. E CALGARY ALTA.

△旅北美馬氏總公所通告

為通告事案據民國四十七年全加代表大會代表團通過之決議結束債款案為此通告凡前認購公債未經領回者務請于六個月期內(由民國四十九年二月一日起至七月卅一日止)由其本人或承受人繕具申請書連同債券繳回收領如逾此期限即將全部結束撥歸總公所所有特此通告仰各週知

旅北美馬氏總公所啓
中華民國四十九年正月十二日

域埠台山寧陽總會館 中華民國四十九年度職員表

正主席　趙安國　副主席　李東海
正書記　黃華招　副書記　林灼如
正外交　陳新民　副外交　馬炳耀
正財政　黃保華　副財政　李豪伯
正監督　劉希錦　副監督　林森德
正核數　伍金德　副核數　陳宗偉
正庶務　蘇文邵　副庶務　黃瑤進
董事　曾傳培　岑傳震　林舉傳
甄晃　黃傳熾　林舉金
黃有志　李柳霖　劉芬
余兆欽　李如川　黃堯
鄧熇章　林瑞宏　麥梓榮
伍健民　蔡英衡　馬限本
袁煥章　馬金渭　梁慶
馬豪　陳孔宸　龔自强
雷壽如　劉學美　黃晃
陳禮　黃毓坤　雷炳堯

△香港蔡鴻福啓事

如有家鄉。香港之特約錄音。請投宿香港九龍。南昌街尾。下座大廈。聖安德學校七樓。六一四室。蔡鴻福校長收。便妥為服務。

○長久工餘時間工作 在本區任送貨員

穩固加拿大註册公司。同行最大者。宜偃并訓練本區居民。為送輕便貨物。與區內經定零沽商號。無代賣工作。不需經驗。

應偃者必需可靠。清醒與誠實。有駛車好紀錄。有汽車或輕貨車。兼有現欵一千二百元。此工作雖有職業。亦可兼顧。用書函與後列洽商。

Contract Division 1512 Eglinton Ave. W., Toronto, 10, Ont.

○下埠區餐館出賣

位於片打街夾細街附近。每日生意八十至一百元。短銀期。取價八千元。有銀期。與周邊洽商。HE 4-3225
Van Knight Realty, 4206 Main St., TR 6-8835

三十五英畝園口出批

好坭土。有青草。及牛乳場數年。有意到
845 Steveston Hwy, R-84, Richmond B. C.
洽商。

獨特！汎美噴射飛剪機 赴香港之最速路線

自三藩市，羅省，砵崙及舍路搭汎美航空公司之噴射機至香港較從前更迅速。

汎美係唯一有噴射機自美國至香港之航空公司，搭乘豪華之洲際噴射飛剪機★係全世界最迅速最舒適之客機。

依照汎美公司之先飛後付計劃，由三藩市、羅省、砵崙、舍路及雲哥華至香港及双程旅行座位票價僅需先付$107，即全部票價百分之十。。請詢問汎美公司之極經濟家庭(票價)例如一家三口(丈夫，妻子，及一位孩子)自西岸至香港搭乘旅行位來回。可比普通票價節省$896,

詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽

汎美世界航空公司

Ticket Office: 1055 Alberni Street

Vancouver, B. C. Phone: MUtual 4-2121

★美國註册商標 有效至三月一日

PAN AM

全世界經驗最豐富之航空公司

CANADIAN BANK OF COMMERCE

加拿大商務銀行

本行歡迎華友

開設儲蓄及商業賬戶

專辦外滙

并有保險箱出租

諸君苟有任何銀兩問題

請與當地分行經理接洽爲荷

C.B.C.

雲高華 華新書局

1960 鉅型世界日記部二元二五 每頁有世界名勝畫 另有十二幅美觀七彩畫

一九六〇年新吉勝加厚每本連郵八毛五
學林成語大辭典精裝 周如暉 二元七五
唐伯虎三戲水楊枝 宋玉著 四毫五
唐伯虎染坊救美 宋玉 四毫五
唐伯虎夜探秋香 宋玉 四毫五
孔雀東南飛 南宮搏著 八毛五
特級廚師參訂食精二册 司徒光 五毛
千面魔王奪寶鈿奸 仝上 六毛
千面魔王血染金字塔 仝上 六毫
喋血救佳人 江聲著 四毛五
鄭芝龍情困蜘蛛島 宋玉 七毫
安國夫人二册 仝上 一元三五
文成公主 仝上 六毛
王昭君一元二五 董小宛七毛五 南宮搏
姐己一元二五 潘金蓮二元五 南宮搏
轉形期的知識份子 一元五 馬彬著
勞山七鶴 金鋒著 四册 一元四
武林十三劍 十册 蹄風著 三元五
齊鋒奇俠傳八厚册 江一明著 四元八
射鵰英雄前傳四十六册 金庸 八元五
三晉神尼傳四册 江一明 一元四
域外屠龍錄 廿八册 田風著 五元六
虎俠擒龍二册 金鋒著 七毫
劍底鴛鴦錄六册 石冲著 二元四
臥虎藏龍五册 王度廬著 一元七五
思前想後 余遠著 八毫五
弄假成眞 酌充亭 三毛五
天成佳偶 四毛 熱情花 梁晉 六毛
女兒的心事三毫 金縷曲 易文 三毫五
島城三艷三毫五 紅絲圍巾 岑樓 五毫
偷天換日三毫五 盧森葆離魂龍鸞五毫
神女生涯三毫五 地下英雄 余碌晨三毫五
解夢玉匣記 許眞君 三毫五
攝影經驗談 陳迹著 一元
我的從影生活 夏夢石慧等著 一元

Wah Sun Book Shop 82 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.

台山會館慰問病僑

雲埠台山寧陽會館同人，憫病僑之苦悶。乃於農歷除夕日，治餐慰問。除豐富肴饌外，另每位贈以香烟、火柴、橙果等。并捐助新醫院及僑安院慈善費每拾元。餐費等。係向邑僑及同情者募捐。橙果乃振興農產公司捐助。肴饌白飯。係廣州酒家所製。陳孔墉、許秉信報效車輛。於上午十一時。分別送新醫院及僑安院。主席陳孔墉、副主席馬榮騰、偕職員蔡英輝、李廣來。雷宜堆。馬榮立等。慰問新醫院病僑。黃寄生。許秉信。馬立霸。馬光德等。慰問僑安院老華僑。分贈送香烟。火柴。橙果等。飯菜由全體女護士代勞。兩院分設茶餐。招待會館工作人員。賓主均感興奮。下午一時。互道多謝而別。

查此次捐款者。有李道全。余蘇和。每式十元。陳孔墉。蔡英輝。每十元。容安民。馬榮騰。甄常光。鄭光益。蘇光乾。馬立霸。蔡英錦。黃祝齡。袁奕參。黃昭立。余煦和。陳明康。馬叙令。黃文甫。葉求賢。周衛賢。林申賀。古文沾。以上每五元。甄啓。金利源。袁葉彥。廣萬生。永隆公司。海晏公所。黃錦成。梅賜恩。馬心橋。以上每叁元。梁祺漢式元五毛。黃崇禮。雷宜堆。馬榮立。李廣來。啓豐。趙時裁縫店。秘書賚路殮館。永生。馬開錫。黃世穗。三利。琼香。片打殮館。合益。林家俊。馬國冠。馬宗揚。黃友三。雷成衢。李雲想。馬觀熾。馬彥存。許秉信。黃寄生。馬觀俊。馬光週。馬杖存。陳安。益豐茶室。黃潮衍。劉光銳。伍善予。馬國材。李連業。安安餐館。輔行公司。黃寬祝。片打實業公司。太平洋農產公司。黃協和。網沙市打餐館。廣州酒家。馬遠本。泰興公司。緬大藥房。趙社鴻。金園殮館。馬本步。瑪麗。大有殮室。B.C.什貨店。馬爲明。曹錫宏、陳朝農產公司。振興農產公司。元豐公司。美盛金舖。寶寶公司。以上每式元。二元以下者甚多。

又新民生公司腊腸二磅。腊肉二磅。廣興肉舖腊肉二磅。腊腸二磅。榮榮肉舖腊腸叁磅。全生公司火腿四磅。

佳片堪稱生姐己 同塲加映燕子箋

雲訊。振華影片社。自開映以來。每獲僑界知音人仕之愛護與好評。聞該社影片選擇。務求適合觀衆眼福。提高僑胞娛樂興趣起見。本週特選映歷史宮闈香艷歌唱舞台名劇「火葬牛姐己」。實該片係由當年名聞藝苑。有牛紂王之稱的紅伶羅家權。牛姐己秦小梨。允文允武生王繼劍郎。三架武生王靚次伯聯合舞台大佬倌劉克宣。少新權等主演。聞該片場面緊張。佈景堂皇。與其他「姐己片」。全不相同。堪誇粵語古裝歌唱片傑作。同時爲徇觀衆要求。同場加映陳錦棠、鄧碧雲。羅劍郎、靚次伯。半日安等大堆頂主演少歌唱巨片「燕子箋」。此片上星期首映。曾獲得觀衆一致讚許。譽爲唱工做手最上乘的影片。

「又聞該社是日因該院址日場。借給中華總商會選舉華區小姐。故延至下午六時始首映「火葬牛姐己」尾場續映「燕子箋」。愛好藝術觀衆。請早臨場。以免向隅。燕子箋。片。最後一次上映。機會難逢。幸勿錯過云。

局部七彩姑嫂墳 同衾同穴感心扇

雲訊、樂觀社定本週(卅一日)下午一時起。在達雲戲院及樂市戲院放映局部伊士曼七彩顏色片「洛陽橋畔姑嫂墳」。係任劍輝、鄧碧雲。梁醒波。麗兒主演。及美國明星金剛「猩猩王大鬧天宮」。係曹達華。關德興、石堅。林蛟主演。姑嫂墳一片。乃描寫宋代官閥艷事。因官士與大將之戀愛而發生家庭慘變。是闡揚戀愛之眞諦。民族節義之大德。同時反映出專制時代婚姻不自由之惡果。全部歌唱顏色七彩。價值連城。同場加映之大鬧天宮。笑料連篇。趣味濃厚。是美國荷李活著名明星「金剛」大傑作。又蒙新到雲埠之影星金蓮花女士。報效在達雲戲院下午四時。及晚場八點登台演唱粵曲。雙料娛樂。不可放過機會。

黃伍兩姓昆仲聯宴會

歡送黃堃俠歡迎伍麗蓮

雲訊：香港黃氏宗親會。定于二月廿四日舉行新會所落成開幕典禮。此間黃江夏總堂。黃雲山總公所。文彌學校。特派宗黃堃俠君代表回港參加盛典。同時菲律賓著名明星伍麗蓮即「金蓮花」女士。振雲獻技。黃伍兩姓昆仲。昨廿八日下午六時。假座華僑酒樓設筵歡席。歡送黃堃俠。歡迎伍麗蓮。席間由祝齡司儀。請黃江夏總堂主席潮衍。宣佈宴會意旨。繼請堃俠。麗蓮。澤濂。三位發揮。後由恭禧代表各團體答謝。隨即出菜。佳饌紛陳。杯酒言歡。至八時始撤席云。

金蓮花出塲演藝

祖國名伶金蓮花女士。色藝俱絕。蜚聲劇壇。此次漫遊北美。受各埠僑胞擁戴。金女士對社會事業。素具熱心。此次中華總商會舉辦競選女皇。邀請金女士蒞塲獻藝。已蒙金女士答允。同塲演出者。尚有名藝人李月娥及雷玉環女士。另有精彩節目數十項。聞該會印出之入塲券。共一千五百張。現將售罄。僑胞到塲請早。以免向隅云。

誤載更正請僑界注意

商會競選女皇廣告

一。翟總領事送名貴攝影紀念册。內有翟先生親題墨寶。不是寫名玉照。

二。本埠中國絲廠影片一件。是國光公司所送。誤登國信公司贈送。並更正如下。

三。次獎中國絲廠影片一件。是國光公司贈送。誤登國信公司贈送。並更正如下。

四。西女彼得士奏出。

五。各競選小姐表演天才。

六。西人歌唱家司東氏演唱。

七。競選小姐着華服出塲。西女伴奏音樂。

八。劍舞。林雷玉環女士表演。

九。粵曲。簡李月娥女士演唱。

清韻社藝員伴奏。

十。介紹各裁判員。由雷會長宣佈。

十一。選出華埠女皇及各宮主。

十二。女皇加冕禮。

十三。各競選人推出「衆望小姐」繼續選出。

△各競選小姐出塲表演次序

(一)葉佩敏小姐鋼琴獨奏「鑑登高曲」

(二)朱思平小姐序「西島曲詞」

(三)馬麗丹小姐演講「態度與人品」

(四)周美意小姐鋼琴獨奏歐美名曲

(五)余從華小姐表演舞蹈

(六)鄧碧娟小姐誦念「第廿三詩篇」

(七)周佩瑤小姐獨唱「再會羅馬城」

(八)李桂卿小姐演唱「八十日環遊地球」及「此愚昧之事」兩名曲

(九)唐興連小姐鋼琴獨奏蕭邦名曲

(十)梁順如小姐獨唱「藍月」名曲

(十一)孫雪映小姐表演「巴蕾」舞

▲鳴謝

鐵利烟行林國珍捐五十元。太平洋旅行社廿五元。均安旅行社廿五元。太平洋產品公司廿五元。「華埠新聞社」十元。偉世大產業公司十元。

▲又蒙后列各熱心人士熱心贊助。密斯佛陀公司代表希化夫人指導化裝。趙蘇珊女士劉光銳夫人指導台步儀注。西女亞麗士女士。黃瑪麗女士。馬路意士女士。李慧雲夫人指導梳髮。西人密華德先生。清韻社各位社員。西人希般女士。司東先生表演音樂。林雷玉環女士。簡李月娥女士演唱。雲高華中華女由竹林園。福祿壽酒家。新華僑酒家。雷溢公司。聯合贈出。時花奇花花舖贈。

▲廣告地位。下列商店贈出。

簡而明。元豐。廣興生。國信。

雲高華 中華總商會 競選華埠女皇

時間：一月卅一日(星期日)下午一時至五時

地點：MAJESTIC THEATRE, 20 WEST HASTINGS ST.

入塲：一元二毛半。小童半價。

節目：本埠名門小姐。大家閨秀。參加選美。以才貌双全爲標準。並蒙中西國際聞名音樂。舞蹈。歌唱名家出塲表演。

售票處：輔行。金圓。馬英奇首飾店。中華總商會。竹林園。李廉藥房。及在戲院發售。

舉辦人：中華總商會

△秩序表 下午一時一刻正開塲不候

(一)劉光銳宣佈開會。雲高華中華女子體操團表演。

(二)雷錦添會長致歡迎詞。及解釋競選規則。由副會長黃淵偉譯華語。

(三)各競選小姐着晚服出塲。背景音樂由西女彼得士奏出。

(四)西女歌唱家希般女士表演歌唱。

(五)各競選小姐表演天才。

(六)西人歌唱家司東氏演唱。

(七)競選小姐着華服出塲。西女伴奏音樂。

(八)劍舞。林雷玉環女士表演。

(九)粵曲。簡李月娥女士演唱。

清韻社藝員伴奏。

(十)介紹各裁判員。由雷會長宣佈。

(十一)選出華埠女皇及各宮主。

(十二)女皇加冕禮。

(十三)各競選人推出「衆望小姐」繼續選出。

△各競選小姐出塲表演次序

(一)葉佩敏小姐鋼琴獨奏「鑑登高曲」

(二)朱思平小姐序「西島曲詞」

(三)馬麗丹小姐演講「態度與人品」

(四)周美意小姐鋼琴獨奏歐美名曲

(五)余從華小姐表演舞蹈

(六)鄧碧娟小姐誦念「第廿三詩篇」

(七)周佩瑤小姐獨唱「再會羅馬城」

(八)李桂卿小姐演唱「八十日環遊地球」及「此愚昧之事」兩名曲

(九)唐興連小姐鋼琴獨奏蕭邦名曲

(十)梁順如小姐獨唱「藍月」名曲

(十一)孫雪映小姐表演「巴蕾」舞

▲鳴謝

鐵利烟行林國珍捐五十元。太平洋旅行社廿五元。均安旅行社廿五元。太平洋產品公司廿五元。「華埠新聞社」十元。偉世大產業公司十元。

▲又蒙后列各熱心人士熱心贊助。密斯佛陀公司代表希化夫人指導化裝。趙蘇珊女士劉光銳夫人指導台步儀注。西女亞麗士女士。黃瑪麗女士。馬路意士女士。李慧雲夫人指導梳髮。西人密華德先生。清韻社各位社員。西人希般女士。司東先生表演音樂。林雷玉環女士。簡李月娥女士演唱。雲高華中華女由竹林園。福祿壽酒家。新華僑酒家。雷溢公司。聯合贈出。時花奇花花舖贈。

▲獎品列后

首獎 華埠女皇

(一)加拿大太平洋航空公司檀香山頭等來回票。(二)在檀香山居停至華麗奢侈之酒店。(三)陳品乾君捐出贈女皇之金杯。(四)雲埠中華總商會捐出旅行使費一百元。(五)一套「天空路」航空行李總值八十五元。(六)W張夫人捐絲質長衫一件。(七)依頓公司送禮券五十元。(八)翟總領事送名貴攝影紀念册內有翟先生親題墨寶。(九)密絲佛陀公司贈寶箱一具。(十)關助德君贈映女皇玉照。(十一)施禹君贈傢俬一具。(十二)無水煲餐具一具。(十三)華廚公司贈首飾二十元。(十四)馬愛珍女士贈珠介指一只。(十五)胡炳烈先生贈首飾箱一只。(十六)毛理司贈咖啡壺一个。(十七)金圓贈餅一个。(十八)片打花舖贈時花一球。

次獎

(一)李日如君贈華埠宮主金杯。(二)國光贈中國絲廠影片一件。(三)滙巴公司贈禮券五十元。(四)威信公司贈十六寸與廿四寸鏡一个。(五)五洲公司贈首飾值十五元。(六)國信公司籐椅值十二元。(七)密司佛陀化裝品一套。(八)馬開錫君電鐘一个值十元。(九)關助德君攝宮主玉照一幀。(十)周金滿君送時花一球。

三獎

(一)馬天成君代袁思近酒廠送宮主金杯。(二)畢女士送絲長衫一件。(三)威信公司送大鏡一具。(四)活活公司贈禮券五十元。(五)聯合鐵行贈熨斗一个值十五元。(六)馬開錫君贈電鐘一個值十元。(七)關助德君贈攝宮主玉照一幀。(八)化裝品一套。(九)片打花舖時花一球。

每位參加小姐獎品

(一)旅行鏢由中華總商會送出。(二)輔行公司贈每人首飾一件各值五元。(三)各式伙食一籃。(四)圖謀波塲送波券。(五)雲高華批發公司贈時花。(六)毛理司咖啡每人兩磅。

下列獎品抽出獎贈

(一)姚明君花瓶值十六元。(二)均安旅行社現銀廿五元。(三)TK李公司竹燈五具每具值五元。(四)黃堃俠君贈禮券十元。(五)太平洋產業公司現金廿五元。(六)趙時公司女袱一條。(七)葉榮勳旅行社現金十元。(八)品活公司三個花盤十五元。(九)李廉藥房十元。(十)安和公司絨料值十元。

尚有許多名貴獎品，因來遲未及登載，容日在各大報章刊登，捐助獎品之熱心人士，敬祈見諒，

馬英奇首飾店贈獎品一具與最得衆望之小姐，由十二名競選小姐互選，

女皇御服，女皇皇冠，女皇御劍，由竹林園，福祿壽酒家，新華僑酒家，雷溢公司，聯合贈出，時花奇花花舖贈。

▲簡而明。元豐。廣興生。國信。

樂觀社

正月卅一日 禮拜日下午一點鐘開映

喜市定街東第五十五號 樂市戲院

局部七彩「洛陽橋畔姑嫂墳」

任劍輝 鄧碧雲 麗兒 梁醒波 主演

美國金剛「猩猩王大鬧天宮」

關德興 曹達華 主演

喜市定街東一百五十號 達雲戲院

一點先映大鬧天宮 兩點卅分映姑嫂墳

四點新明星金蓮花女七報効演唱粵曲

四點五十分映大鬧天宮。六點卅分映姑嫂墳。八點金蓮花女士唱曲。八點五十分大鬧天宮 樂市戲院有舞台不設歌壇

預告：蓮花影業公司新出品第一炮新片

龍鳳奇緣 金蓮花主演

有金蓮花扮男裝女裝古裝時裝角色演出原人親自隨片登台演唱請留意放映日期

樂觀社入塲券：樂市及達雲兩戲院同用

一年之計在於春 經商置業宜及時

埠心洗熨店。生意興旺。設備齊全。外舖內屋。東主因病入院。生意現託人暫時料理。故東主囑咐速賣。取價千八元。現款多少。亦可商量。好地位餐館。錢期短。平日六時收市。日做生意約百元。因人力問題。取價八千五百卆賣。

機會勿錯過。祈勿延遲。

請電話 MU 3-5864 或 RE 35743 與

五洲濂接洽 Sunrise Realty Ltd.

◎域埠岡州會館支部 民國四十九年職員表

名譽會長劉利樂

正會長 李業森 副 李華鉗

議長 蔣爵可 副 梁壽春

財政 李惠賢 副 湯關覺

監督 區孫錦 副 黃莊

書記 黃永光 副 陳礽就

庶務 余中潤 副 余均和

西文 李惠全 副 梁北添

交際 高福祺 副 廖德暖

催收 余中潤 副 楊北達

核數 劉錫枝 副 蔣其祥

宣傳科

李奕唐 余禮偉 林榮啓 鄒番扶

調查科

廖懷崇 鄧文傑 鄒社賜 李輔

評議員

劉逐希 梁庚謀 蔣昌添 李遠

林均 李養 阮旺 曾栢

李社平 李礽炘 湯遠義

▲閱書報社

正社長 蘇秋 副 陳賽

演說科 余壬子 李偉森

吳耀明 蔣英偉

紀錄科 陳番令 鄒聖業

稽查書籍 李福基